CMI REAL ESTATE
SAINT-BARTHELEMY
LOCATION
ACHAT
UNE QUESTION ?
N'HÉSITEZ PLUS
WWW.CMI-ST-BARTH.COM
CONTACT@CMI-ST-BARTH.COM
PHONE 0590 27 80 88

N°1075- Jeudi 24 avril 2014

LE JOURNAL DE SAINT-BARTH

Tél. : 05 90 27 65 19 - Fax : 05 90 27 91 60
www.journaldesaintbarth.com - journalsbh@wanadoo.fr
ISSN : 1254-0110

Le comptoir de la peinture
PEINTURE
ENDUITS
OUTILLAGE
CONSEILS DE PROS
lundi > vendredi : 7h-12h / 14h-18h
samedi : 7h-12h
TOUPRET
MIRKA
Route de Saint-Jean
Tél.: 05 90 29 99 35
contact@baudens.com

Nos Nouveautés sur
DREAMTIME
furniture
COROSSOL
Dreamtime, St Barth

WIMCO
VILLA RENTALS
CONCIERGE SERVICES
REAL ESTATE SALES
0590.51.07.51
wimco.com/sbh
frontdesk@wimco.com

BLEU MARINE
Your favorite shop à prix irresistibles
Open 9:30am / 1:30pm - 3pm / 7:30pm
K.JACQUES ST-TROPEZ · Mayenti · Poupée de Soie · CHAPEAUX KAMINSKY · SACS & BIJOUX REDMOON · ANTIK BATIK
Villa Créole 1er étage
Tel. : 05 90 27 56 00
© Le 97133

La 19e édition du St Barth Film Festival démarre ce vendredi 25 avril pour une semaine consacrée au cinéma caribéen. Avec une douzaine de films projetés. Et des réalisateurs, producteurs, comédiens, techniciens, au rang des invités.

MARCHÉ U
Rejoignez le groupe Marché U Sbh
FERMETURE EXCEPTIONNELLE
JEUDI 1ER MAI 2014
Merci de votre compréhension
Centre commercial la Savane - St-Jean - Tél. : 05 90 27 68 16
Ouvert du Lundi au Samedi de 8h à 20h et le Dimanche de 9h à 13h

DU 12 AU 30 AVRIL 2014
VENEZ TESTER GRATUITEMENT
VOS AMORTISSEURS
AU GARAGE LAPLACE À LORIENT
BATTERIES
CLIMATISATIONS
PARALLÉLISME
PNEUS - VIDANGE
FREINS
AMORTISSEURS
GARAGE LAPLACE
IMPORT & DISTRIBUTION
0590 27 96 84

MARLA VILLAS
VENTE - LOCATION - TRANSACTION IMMOBILIÈRE
WWW.MARLAVILLAS.COM

Entretien entre la ministre des outre-mers et Michel Magras

Ayant succédé à Victorin Lurel au ministère des outre-mers, depuis le remaniement opéré par Manuel Valls, George Pau-Langevin s'applique à rencontrer parlementaires ou présidents des différentes collectivités ultramarines. Ce fut le cas de Saint-Barthélemy, la ministre ayant eu un entretien rue Oudinot avec Michel Magras, sénateur et vice-président de la Collectivité, jeudi 17 avril. Au menu de ces échanges, l'évolution statutaire et la réforme promise de la loi organique. Le projet de la Collectivité de se doter d'une caisse de Sécu autonome. Et inévitablement, la Dotation globale de compensation (DGC), alors que le Conseil constitutionnel a rejeté le recours de la Collectivité, estimant que la DGC était bien conforme à la Constitution. «Maintenant que les données juridiques sont posées, nous pouvons négocier, chercher une solution, pour arrêter cette controverse», a indiqué la ministre des outre-mers. «Nous allons impulser la volonté des autres ministères pour trouver des solutions», a ajouté George Pau-Langevin.

Séisme de magnitude 5,1 samedi

Un séisme «important», selon l'Observatoire sismologique de Guadeloupe, a été enregistré samedi 19 avril, à 15h31 très précisément. D'une magnitude de 5,1, il a été ressenti sur notre île. D'autant que l'épicentre se trouvait à «46km à l'est – nord-est de Saint-Barthélemy, à 45 km de profondeur», indique le rapport de l'Observatoire sismologique. En d'autres termes, «ce séisme (d'origine tectonique) a pu générer, dans les zones concernées les plus proches, une accélération moyenne du sol de 5.4 mg, correspondant à une intensité macrosismique de III-IV (faiblement ressentie). Suivant le type de sols, les intensités peuvent cependant avoir atteint localement l'intensité V (secousse forte)», précise l'Observatoire vulcanologique et sismologique de Guadeloupe. A noter qu'un autre séisme a été faiblement ressenti sur notre île dans la nuit de lundi à mardi 22 avril.

Votre témoignage compte

Lorsque vous ressentez un séisme, votre témoignage est nécessaire pour établir un bilan précis des effets ressentis et des dégâts éventuels. Pour cela, le Bureau central sismologique français (BCSF) invite à remplir un formulaire de témoignage disponible sur son site, à l'adresse http://www.franceseisme.fr/.

La femme caribéenne est l'avenir de l'homme

En partenariat du Saint-Barth Film Festival, du 25 au 30 avril (voir page 6), le Lyceum Club de Saint-Barthélemy organise une conférence avec la productrice et documentariste Stéphanie James. A l'Espace Météo Caraïbes. Jeudi 24 avril, à 18h30. Sur le thème suivant : «Femmes caribéennes d'exception dans le monde». Seront projetés plusieurs portraits de femmes réalisés par Stéphanie James dans le cadre du magazine *F comme Femme*, sur Guadeloupe 1ére. Les conférences du Lyceum Club sont gratuites et ouvertes à tous.

Concours d'affiche sur les conduites à risques

Le Lions Club de Saint-Barth et l'association Avenir Plus organisent un concours d'affiche. Ouvert aux jeunes de 11 à 20 ans, ce concours vise à les sensibiliser, aux dangers de la route en particulier. Le lundi 12 mai, les participants devront remettre leurs affiches au collège Mireille Choisy. «Ils peuvent recourir à toutes les techniques d'art plastique – peinture, feutre, pastel, crayon», indique Jean-Pierre Ballagny, chargé de l'organisation du concours au Lions Club. «Le projet devra comporter au verso le nom, le prénom de son auteur, ainsi que son adresse, son téléphone, et son mail», précise-t-il. Un jury sélectionnera les cinq meilleurs projets «en fonction du respect du thème, de son originalité, sa qualité d'exécution, sa lisibilité et sa force de percussion». Les meilleurs projets seront récompensés lors d'une remise des prix organisée le 13 juin. Le concours s'annonce déjà bien doté. 1000 euros sont promis au gagnant, notamment. De plus, une exposition des affiches est en prévision. «Reste à trouver le bon lieu», explique Jean-Pierre Ballagny. Pour plus de renseignements, le contacter au 06 90 83 84 00. A vos pinceaux !

Concours photos de Saint-Barth Essentiel

L'association Saint-Barth Essentiel renouvelle son concours photos, ouvert à tous. Cette année, le thème est : «Patrimoine culturel et patrimoine naturel de Saint-Barthélemy, des relations intimement liées». Une déclinaison du thème des Journées Européennes du Patrimoine 2014, qui se tiendront les 20 et 21 septembre prochains. Et auxquelles participera l'association cette année encore. La remise des prix du concours photo se fera justement à cette occasion. Et les prix valent le détour. Le gagnant du concours repartira avec un aller retour offert par Tradewind. Vers Porto-Rico ou Saint-Thomas, au choix. Pour participer, il faut envoyer un mail à l'adresse stbarthessentiel@yahoo.fr, pour recevoir le règlement du concours, ainsi que le bulletin de participation. A retourner complété et signé. Chaque participant doit remettre au bureau de l'association une ou plusieurs photographies (trois au maximum) accompagnée(s) d'une légende obligatoire, expliquant le choix du participant. Les photos sont à envoyer au plus tard le 30 avril 2014. Par mail, toujours à l'adresse stbarthessentiel@yahoo.fr. Par la poste à : Association St Barth Essentiel, BP 1032, 97012 Saint-Barthélemy cedex. Il est également possible de les déposer au Comité du tourisme (CTTSB), à Gustavia, aux heures d'ouverture. Ce concours photos de l'association souhaite montrer «comment les patrimoines naturel et culturel interagissent, (…) exprimant une longue et intime relation de la population avec son environnement». Les participants sont également invités à s'intéresser aux techniques et savoir-faire traditionnels, «qui s'exercent dans un environnement naturel ou avec son concours». Si vous avez une difficulté à rédiger la légende expliquant votre choix, n'hésitez pas à contacter l'association qui vous aidera à la formuler. Tous à vos appareils ! D'autant que les photos des participants au concours seront exposées au musée territorial, jusqu'aux journées du patrimoine.

Le point sur la relation parents - assistantes maternelles

Pour mettre au clair la relation (contractuelle) entre parents et assistantes maternelles, l'association Les Bout'Chou a invité une interlocutrice du Syndicat professionnel des assistants maternels et familiaux (SPAMAF). A deux réunions. A l'adresse des seules assistantes maternelles, le lundi 28 avril, à 18h. A l'adresse des assistantes maternelles et des parents employeurs, mardi 29 avril, à la même heure. Les deux réunions se dérouleront au collège Mireille Choisy (salle 21). Au programme, la mensualisation du salaire (et ses subtilités), la convention collective, les congés payés, le calcul de l'indemnité de fin de contrat, entre autres.

Les bateaux pays de retour à Saint-Barth

Les bateaux pays de la Caraïbe seront de retour à Saint-Barth la semaine prochaine. La sixième édition de la West Indies Regatta doit se dérouler du 1er au 4 mai. Un événement organisé par Alexis Andrews, un photographe d'Antigua, amoureux des bateaux pays. En collaboration avec le club Unesco de Saint-Barth, que préside Daniel Blanchard. Lors de cette manifestation sera organisé cette année encore un marché artisanal. Avec les produits - fruits, épices et légumes - apportés à bord de ces bateaux venus des autres îles de la Caraïbe. Comme autrefois.

N'attendez pas l'été pour refaire votre passeport

Dans un communiqué, la préfecture des îles du Nord invite les personnes dont le passeport arrive à expiration à ne pas attendre le dernier moment pour le faire renouveler. En l'occurrence, le début des grandes vacances, cet été, où le passeport est nécessaire si l'on veut quitter le territoire de Saint-Barthélemy et prendre l'avion. «Afin (…) d'éviter que l'afflux de demandes n'entraîne des délais d'attente incompatibles avec les dates d'examens ou de voyages, les administrés sont invités à prendre dès à présent leurs dispositions», recommande la préfecture. «En vérifiant les dates d'expiration de la carte d'identité et du passeport. En déposant, dès maintenant et si nécessaire, une demande auprès de la Collectivité du domicile», précise le communiqué.

L'épidémie de chikungunya

Le virus au petit trot à Saint-Barth

L'épidémie de chikungunya se poursuit sur notre île à un rythme grosso modo identique depuis maintenant plusieurs semaines. 13 nouveaux cas évocateurs ont été rapportés par les médecins généralistes en dernière semaine, indique le dernier bilan de la CIRE Antilles Guyane. Au total, 460 cas évocateurs ou confirmés ont été recensés depuis le début de l'épidémie à Saint-Barth. Aucune hospitalisation de plus de 24 heures pour cause de chikungunya n'a été rapportée sur notre île à ce jour.

L'épidémie ralentit à Saint-Martin

Après plusieurs semaines de stabilisation sur l'île voisine, la transmission du virus ralentit. 67 cas évocateurs ont été diagnostiqués en médecine de ville en dernière semaine, contre 73 la semaine précédente, rappelle la CIRE Antilles Guyane dans son dernier bilan. Au total, quelque 2980 personnes ont été infectées par le virus à Saint-Martin. 30 personnes ont dû faire l'objet d'une hospitalisation de plus de 24 heures depuis le début de l'épidémie qui a indirectement causé trois décès chez nos voisins.

L'épidémie s'emballe en Martinique

En Martinique, en revanche, l'épidémie de chikungunya s'emballe. Avec une transmission du virus qui accélère encore. De 25% en dernière semaine. Quelque 2560 cas évocateurs de «chik» ont été diagnostiqués pour la seule 2e semaine d'avril, rapporte la CIRE Antilles Guyane. Désormais, ce nombre de cas évocateurs est évalué à plus de 16.000 depuis le début de l'épidémie en Martinique. Les urgences des hôpitaux ne sont cependant pas submergées. Le CHU de Fort-de-France enregistre une cinquantaine de passages par semaine pour suspicion de chikungunya, un chiffre stable, souligne la CIRE. Idem pour le site de Trinité, où le nombre de passages aux urgences reste de l'ordre de 30 par semaine. Le nombre de passages aux urgences pédiatriques pour cause de «chik» augmente, de 30 à 38 en dernière semaine. Au total, 336 personnes ont été hospitalisées depuis le début de l'épidémie. Dont 21 pour une forme sévère de la maladie, qui a causé deux décès en Martinique.

Poursuite de l'épidémie en Guadeloupe

En Guadeloupe, où la transmission du virus du «chik» n'a atteint le stade de l'épidémie que récemment, 985 cas évocateurs ont été recensés en dernière semaine, indique la CIRE Antilles Guyane. Un chiffre en hausse de 12,5% par rapport à la semaine précédente. Au total, 4710 cas évocateurs de chikungunya ont été comptabilisés depuis le début de l'épidémie en Guadeloupe. Un décès a été indirectement attribué à la maladie. En Guyane, la transmission du virus se poursuit à un rythme modéré, au départ de deux foyers identifiés à Kourou et Matoury. 46 cas de «chik» ont été confirmés par analyses biologiques à ce jour. Dont 30 cas autochtones.

Candidatures aux élections européennes

Si d'aventure un résident de Saint-Barthélemy souhaitait siéger au Parlement européen (à condition de constituer ou de trouver une liste sur laquelle figurer), le dépôt des déclarations de candidatures pour les prochaines élections est ouvert. Depuis ce lundi 21 avril, jusqu'au vendredi 2 mai. Aux services de la préfecture au Fort Louis, à Marigot, à Saint-Martin. Tout citoyen d'un État membre de l'Union européenne, âgé de 18 ans révolus, domicilié ou résident en France depuis au moins 6 mois et jouissant du droit d'éligibilité dans son pays d'origine, peut se présenter aux élections européennes. Sous réserve également de ne pas exercer certaines fonctions ou mandats incompatibles. Pour ce scrutin de liste, le territoire français a été découpé en huit circonscriptions. Sept pour la métropole. Une pour l'outre-mer. Pour rappel, les élections européennes sont organisées le samedi 24 mai à Saint-Barth, comme dans la plupart des territoires français d'outre-mer. Veille du scrutin en métropole.

Les bas de laine continuent de grossir

Les bas de laine continuent de grossir à Saint-Barthélemy. De 15% l'an dernier. Pour atteindre, à la fin décembre, 509 millions d'euros placés dans les seules banques de la place, d'après les chiffres fournis par l'Institut d'émission des départements d'outre-mer (Iedom), le relais de la Banque de France. Selon l'Iedom, l'augmentation en 2013 a été plus forte pour les entreprises (+28,2%) que pour les ménages (10,8%). Cet argent est principalement sous forme de dépôts à vue (52,6%), indique l'Iedom. Ces dépôts ont accéléré l'an dernier, affichant une hausse de 13,6%, après une croissance de 4,9% en 2012. Les placements liquides ou à court terme (44,2% des actifs financiers) ont enregistré une forte hausse (16,8%), tirés en particulier par la progression des livrets A (+20,3%). Dans le même temps, l'encours de crédits a progressé de 2,4%, pour atteindre 216,1 millions d'euros. Une progression moindre que celle observée en 2012 (10,1%). L'encours détenu par les ménages, le plus important, a ralenti (+4,2%). A peu près le taux de croissance des crédits à l'habitat (4,6%), en nette diminution, après une hausse de 12,7% en 2012 et 13,7% en 2011. Les financements consentis aux entreprises sont en repli, indique l'Iedom. De 2,4%, après avoir augmenté de 8,4% un an plus tôt. A titre de comparaison, la population de Saint-Martin – ménages et entreprises confondues – dispose de 288,6 millions d'euros en banque, toujours selon l'Iedom. Un chiffre en hausse de 8,5%. Cette progression a plus profité aux ménages (11,4%) qu'aux entreprises (4,5%). Dans le même temps, l'encours des crédits consentis à Saint-Martin a reculé de 1,9% en 2013. Pour atteindre 194,9 millions d'euros. Ce repli touche les ménages comme les entreprises. Concernant ces dernières, il est surtout dû au fort recul des comptes ordinaires débiteurs (-44,9%), précise l'Iedom.

CEM : le calendrier des élections se précise

Le processus de renouvellement des instances de la Chambre économique multiprofessionnelle (CEM) a franchi une étape, avec la création de la commission électorale. Cette commission, chargée des formalités d'organisation des élections, a été constituée, mercredi 16 avril. Y siègent douze membres, répartis en six collèges, «un nouveau collège pour représenter les professions libérales assimilées ayant été créé», indique Nadège Carti-Sinnan, directrice de la CEM. Pour la moitié d'entre eux, les membres de cette commission électorale sont déjà élus à la CEM, à l'instar de son président, Régis Pain. Dès lors, il ne pourrait être candidat à un nouveau mandat qu'à la condition de démissionner de la commission électorale. Désormais, «les grandes manœuvres sont lancées», fait valoir Nadège Carti-Sinnan. Avec cette étape franchie, le calendrier des élections se précise en effet. Conformément aux statuts, elles ne peuvent se tenir que trois mois après. Ce qui tombe au mois de juillet. Or il apparaît difficile d'organiser des élections pendant les vacances d'été, avec de nombreux ressortissants qui seront vraisemblablement absents. Les élections à la CEM n'auront donc certainement pas lieu avant la rentrée de septembre. D'autant que les statuts imposent également un délai de trois mois, entre le dépôt des listes, et l'organisation des élections. Or les candidatures restent à connaître. Tandis que la liste des électeurs est «en cours de validation», indique la CEM. Et qu'il faudra procéder à son affichage. Puis respecter, à chaque étape, les délais de recours nécessaires. Le mandat de la précédente équipe, de cinq ans, est arrivé à échéance en novembre de l'année dernière.

Saint-Martin

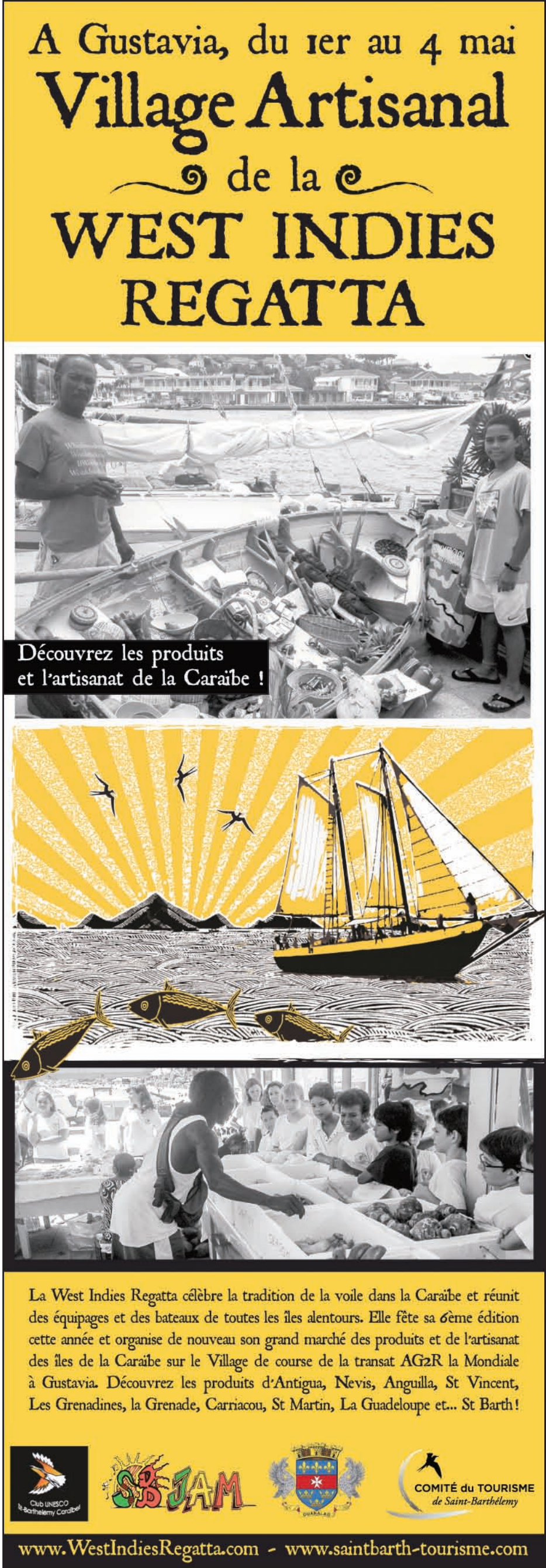
Miss Saint-Martin au concours Miss France

Cette année, Miss Saint-Martin participera au concours Miss France. Depuis 2012, une rotation a été mise en place entre Mayotte et nos voisins. Il y a deux ans, Miss Saint-Martin avait participé au concours national. L'an dernier, c'était au tour de Mayotte. Pour participer, il faut d'abord être élue Miss Saint-Martin, le casting des candidates aura lieu samedi prochain au Centre culturel de Grand Case. Les candidates, entre 18 et 25 ans, doivent mesurer 1,70m au minimum, ne pas avoir de tatouages visibles en maillot de bain.

Saint-Eustache

Création d'un Institut de recherche des Antilles Néerlandaises

L'île de Saint-Eustache a été choisie pour abriter l'Institut de recherche des Antilles Néerlandaises, ou Caribbean Netherlands Science Institute (CNSI). Un institut de recherche dédié à l'environnement et aux sciences naturelles, mais aussi aux sciences sociales, que dirigera Johan Stapel. Ce CNSI doit être inauguré ce jeudi 24 avril. A cette occasion est organisé un séminaire réunissant, durant deux jours, des scientifiques et les responsables des réserves et parcs marins des îles du Nord. Dont l'agence de l'environnement de Saint-Barthélemy. Conservatrice de l'agence, Franciane Le Quellec se chargera de promouvoir l'initiative de Saint-Barth sur l'harmonisation des législations de la pêche dans les îles du nord. Initiative qui avait donné lieu à l'organisation d'un colloque à la capitainerie, en mai de l'année dernière (JSB n°1028). De même sera lancée «la première action sur les populations de lambis, en collaboration avec les îles néerlandaises et Anguilla», indique Franciane Le Quellec. Sur ce sujet, l'agence de l'environnement doit prochainement accueillir un des intervenants du séminaire : Erik Boman, chercheur à l'IMARES, l'équivalent néerlandais de l'IFREMER. Une réunion avec les pêcheurs est également prévue le 6 mai à la capitainerie.



Transat Ag2r La Mondiale : priorité aux sudistes !

Les partisans d'une option sud parmi les équipages encore en course dans la Transat Ag2r La Mondiale voient leur audace récompensée, à l'instar de Nicolas Lunven et Eric Peron (Generali), encore en tête du classement mercredi. Leur route, plus longue, s'est avérée la plus riche en alizés. Ils sont attendus à Saint-Barth lundi.

©jean-marie liot

Priorités aux sudistes ! Les équipages engagés dans cette Transat Ag2r La Mondiale qui ont choisi la route du sud, plus longue, voient leur audace récompensée. A l'instar de Nicolas Lunven et Eric Peron (Generali), qui figuraient encore en tête du classement mercredi. Devant Fabien Delahaye et Yoann Richomme (Skipper Macif) et Gwenolé Gahinet et Paul Meilhat (Safran- Guy Cotten). La victoire devrait se jouer entre ces trois tandems, qui ne sont plus qu'à 1000 miles de l'arrivée. Pour le podium, Roland Jourdain et Martin Le Pape (La Cornouaille) peuvent encore jouer les trouble-fêtes. Comme leur camarades partisans d'une option sud pour traverser l'Atlantique, ils ont bénéficié pendant une semaine d'un puissant régime d'alizés, depuis qu'ils ont empanné vers l'arc antillais. Naviguant à grande vitesse, toutes voiles dehors, sur des vagues grandes comme des maisons. Quand, de leur côté, les tenants de l'option Nord se sont mordus les doigts. Louvoyant désespérément à la recherche du moindre souffle. Les premiers d'entre eux, Gwenael Gbick et Kito de Pavant (Made in Midi), n'émargeaient mercredi soir qu'en 8e position. Devant Jean Le Cam et Gildas Mahé (Interface Concept). Ayant fait le pari du sud, les Guadeloupéens Nicolas Thomas et François Guibourdin (11e) se payaient même le luxe de devancer au classement le duo Corentin Horeau et Michel Desjoyeaux, alias «le professeur» (Crédit Mutuel Performance).

Depuis quelques jours, les nordistes ont renoncé à toute prétention. Ils convergeaient mercredi vers la queue de peloton formée par leurs rivaux. Tandis que les leaders descendaient encore un peu plus bas sur la carte, pour conserver du vent. Les équipages en course ne sont plus que 13 depuis l'abandon, vendredi 18 avril, du tandem Thierry Chabagny et Erwan Tabarly (Gédimat). Le Figaro des deux hommes a démâté à cause d'une rupture de hauban, une mésaventure semblable à celle arrivée la première nuit de course au duo Gildas Morvan et Charlie Dalin (Cercle Vert), tenants du titre. Indemnes, les skippers de Gédimat ont été contraints de faire demi tour au moteur, vers l'île de Madère.

Mercredi, Jeanne Grégoire et Gérald Véniard (Scutum) se sont également fait une petite frayeur, leur bateau ayant heurté un objet flottant. La quille et le safran bâbord ayant été endommagés, Gerald Véniard a dû se mettre à l'eau. Il s'est légèrement blessé aux mains dans l'opération. Coup dur pour ce sympathique double mixte. Il aura du mal à faire marcher son bateau au maximum de son potentiel lors des quatre à cinq journées de course encore devant eux. Car au rythme actuel, les premiers concurrents sont attendu à Saint-Barth lundi matin.

Ouverture du village d'arrivée ce vendredi

Le village d'arrivée de la Transat Ag2r La Mondiale, sur les quais, va ouvrir ce vendredi 25 avril. Pour une grosse semaine, jusqu'au samedi 3 mai. Cette année, l'organisation du village a été confiée à l'association SB Jam, que préside Jackson Questel. SB Jam a souhaité mettre les associations de l'île à l'honneur, en les invitant à présenter leurs activités. Nombre d'entre elles ont répondu présent. Des associations culturelles, à l'instar de La Pointe en Mouvement, qui organisera un déboulé, le 26 avril, et un atelier de création ou de réparation des tambours à peau. Du St Barth Harmony, qui proposera une animation musicale le 27 avril et le 1er mai. De la Chorale de Bons Chœurs, le 28 avril. Ou encore de l'ALC, qui proposera des ateliers sur les travaux de paille les 26, 27 avril et 1er mai. Des démonstrations auront lieu tout au long de la semaine, avec de la Zumba, de la Salsa, de la Capoeira, de la danse africaine, entre autres. Des expositions de peintres. La projection, le 1er mai, du film réalisé par Richard Lédée à bord du Figaro aux couleurs de Mémoire St Barth, lors de l'une de ses participations à la Transat Ag2r. Et tous les jours, des concerts, des jeux pour les enfants, un marché d'artisanat local. Marché qui sera complété par celui de la West Indies Regatta, et ses produits des îles transportés à bord des bateaux pays, à partir du 1er mai.

Nicolas Lunven et Eric Peron (Generali) figuraient encore en tête du classement mercredi.

Programme du village d'arrivée de la Transat Ag2r - La Mondiale 2014

Programme des animations du village d'arrivée installé quai Général de Gaulle à Gustavia.

❑ Vendredi 25 avril
- 18h : Ouverture du Village
- 20h30: Concert de SControl?

❑ Samedi 26 avril
- 18h : Déboulé de La Pointe en Mouvement
- 19h : Inauguration du Village d'arrivée
- 20h30: Concert de New Creation

❑ Dimanche 27 avril
- 17h : Concert de l'école de musique St Barth Harmony
- 18h : Zumba avec Valérie et ses élèves
- 19h30 : Démonstration de Salsa avec Ti Ouana Salsa
- 20h30 : Concert des Romantiques

❑ Lundi 28 avril
- 14h30 – 18h : Maquillage des enfants avec Soizik
- 18h30 : Concert de La Chorale des Bons Choeurs
- 20h30 : DJ Vince

❑ Mardi 29 avril
- 14h30 – 18h : Maquillage des enfants avec Soizik
- 18h : Zumba avec Valérie et ses élèves
- 20h30 : Concert des Dogg

❑ Mercredi 30 avril
- 15h30 : Initiation de Capoeira
- 17h : Initiation et Découverte de la pétanque avec l'ABSB
- 17h30 : Danse africaine avec Cécile de l'AJOE
- 18h : Marché de la West Indies Regatta
- 18h : Gwo Ka
- 20h30 : Concert de Meltin Pop

❑ Jeudi 1er mai
- 10h - 22h30 : Marché de la West Indies Regatta
- 10h - 17h : Découverte création et réparation de tambours à peau avec Henri
- 14h30 – 18h : Maquillage des enfants avec Soizik
- 17h : Concert de l'école de musique St Barth Harmony
- 17h : Initiation et découverte de la pétanque avec l'ABSB
- 19h : Projection du film «Mémoires of St Barth» de Richard Lédée
- 20h30 : Concert de RMI

❑ Vendredi 2 mai
- 10h - 22h30 : Marché de la West Indies Regatta
- 14h30 – 18h : Maquillage des enfants avec Soizik
- 19h : Animation du village avec les Bitin Brass Band
- 19h : REMISE DES PRIX
- 20h30 : Concert de United Band

❑ Samedi 3 mai
- 10h - 22h30 : Marché de la West Indies Regatta
- 14h30 - 18h : Animation et initiation avec St Barth Echecs
- 20h30 : Concert de clôture avec Oswald de St Martin

Et toute la journée :
• Pour les gourmands et gourmandes: Confiserie avec Marlène "Les Saveurs d'Autrefois", Christelle et son stand "Créole" ; les crêpes de David, Dégustation de Café Capress de Guadeloupe, Dégustation du Rhum Père Labat, Barbe à Papa avec la Confédération Nationale de Danse de St Barthélemy
• Pour le plaisir des yeux et des sens, le travail des artistes : Sean Gregory ; Felica ; Gérald Tessier ; Sean Gregory ; Véronique Vandernoot ; Roger Moreau et de Jean Pierre Balagny
• Animations avec l'Agence Environnement Saint Barthélemy, la SNSM et le SBYC
• Stand d'artisanat avec Annick, Elsa, Marjorie et Keïcha • Bar avec SB JAM
• Restauration avec Island Flavors • Château gonflable pour les enfants

Le scanner qui équipera l'hôpital De Bruyn livré vendredi

De dernière génération, ce scanner 64 barrettes permet d'obtenir beaucoup plus d'images (64). Beaucoup plus rapidement. Offrant un meilleur examen et un meilleur diagnostic.

Le scanner prévu pour équiper l'hôpital De Bruyn va être livré ce vendredi 26 avril. L'appareil, un Optima CT660, de General Electric, sera débarqué au port de commerce. Avant de rejoindre les sous-sols de l'EHPAD, où un pôle de radiologie a été aménagé pour l'accueillir.
De dernière génération, ce scanner 64 barrettes permet d'obtenir beaucoup plus d'images (64). Beaucoup plus rapidement. Offrant un meilleur examen et un meilleur diagnostic des AVC, des tumeurs, des polytraumatismes, ou encore des affections pulmonaires ou cardiaques. Autorisant ainsi une prise en charge plus rapide des patients. Cet appareil a coûté la bagatelle de 800.000 euros, intégralement financés par le FEMUR, la fondation créée par Peter R. Mund pour recueillir des dons afin d'équiper l'hôpital De Bruyn. Et que préside aujourd'hui Joseph - «Jo» - Félix, avec Raymond Magras pour trésorier et Daniel Blanchard pour secrétaire. L'exploitation du scanner sera confiée au groupement de coopération sanitaire (GCS) spécialement créé. Ce GCS est composé de l'hôpital De Bruyn, du cabinet de radiologie du docteur Bartoli et de la Collectivité. Pour pouvoir doter l'hôpital De Bruyn de cet appareil, Saint-Barthélemy a bénéficié d'une dérogation de l'Agence régionale de santé (ARS), car la population de notre île est – de loin- inférieure à 90.000 habitants, le seuil pour en disposer. L'ARS a consenti à cette dérogation dès lors que l'équilibre de l'exploitation du scanner est garanti, la Collectivité s'étant engagée à y aller de sa poche pour combler le déficit qui ne manquera pas d'apparaître, chaque année. Compte tenu du faible effectif de la population de l'île, même avec les visiteurs, pas plus de 1200 actes sont attendus par an. Soit 3,3 actes par jour. Dès lors, ce scanner, dont l'entretien est par ailleurs coûteux, fonctionnera à perte. Livré ce week-end, l'appareil n'entrera pas en service «avant la mi-juin», indique Hervé Magott, directeur de l'hôpital De Bruyn. Il faudra bien sûr, après son installation, procéder à des batteries de tests et autres contrôles. De même que des formalités doivent encore être opérées pour que le groupement de coopération sanitaire chargé de son exploitation soit pleinement opérationnel, précise Hervé Magott.

Justice

Accusé d'envoyer des lettres de menace anonymes

Le prévenu est accusé d'avoir empoisonné l'existence d'une employée du service propreté de la Collectivité, qui a quitté Saint-Barth depuis. En la harcelant de courriers anonymes, envoyés à la Collectivité. L'auteur de ces lettres stigmatisait la victime en lui adressant des menaces et lui prêtant des mœurs très légères. Plus embarrassant, il réalisait des photomontages en insérant la photo de la victime sur des images pornographiques. Les gendarmes, à qui l'enquête a été confiée, ont soupçonné plusieurs personnes, en vain. Avant de refermer le dossier. Ayant changé de service à la Collectivité, la victime a de nouveau été harcelée par des lettres anonymes, l'an dernier. Une nouvelle enquête a été confiée aux gendarmes qui ont conseillé de ne pas ouvrir le prochain courrier, pour y relever des empreintes digitales. Les gendarmes y ont retrouvé celles du prévenu. Du moins, les experts ont identifié 12 points concordants entre ses empreintes et celles retrouvées sur le courrier. Ces éléments ont été examinés à l'audience du tribunal correctionnel, à Saint-Martin, jeudi 17 avril. Où le prévenu devait répondre des faits de «violences avec préméditation, n'ayant pas entraîné d'incapacité de travail», la qualification pénale retenue par le procureur. Car pour ce dernier, Flavien Noailles, le prévenu a bel et bien exercé des «violences psychologiques» à l'encontre de la victime. «Avec préméditation», dès lors qu'il aurait procédé à deux vagues d'envois de courriers. A la barre, le prévenu a nié. Estimant que les faits concordants qui lui étaient reprochés relevaient d'un «mystère». Il a pourtant été rappelé à l'audience que le prévenu s'était déjà vu reprocher des faits identiques, à l'encontre de sa belle-sœur, il y a une quinzaine d'années. Son avocat, pour sa part, s'est appliqué à démonter la qualification pénale retenue par le procureur. Estimant que l'on ne pouvait poursuivre son client pour ces faits sur la base d'une première enquête ouverte pour injures publiques et diffamation. Contestant également que les 12 points concordants suffisent à identifier les empreintes de son client. Le jugement du tribunal a été mis en délibéré, au jeudi 5 juin.

Cocaïne : sursis pour la mule, neuf mois ferme pour le commanditaire

En novembre, les gendarmes interpellaient à la gare maritime une jeune femme en possession de 237g de cocaïne. La jeune femme jouait le rôle de «mule» pour un commanditaire. Ce dernier, Haïtien, résidait alternativement à Saint-Barth et Saint-Martin. Après l'interpellation de la jeune femme, il s'était rendu de lui-même à la gendarmerie, à Gustavia. Ils ont été jugés tous les deux à l'audience du tribunal correctionnel à Saint-Martin, jeudi 10 avril. En l'absence du commanditaire, qui ne s'est pas présenté. Bénéficiaire de l'allocation adulte handicapé, la jeune femme a paru facilement manipulable aux yeux du tribunal. Elle a d'ailleurs affirmé à l'audience avoir transporté la cocaïne gratuitement, ce qui a un peu désarçonné son avocat. Le tribunal l'a condamnée à une peine de quatre mois de prison, assortie d'un sursis simple. Quant au commanditaire, l'enquête a déterminé qu'il avait lui-même procédé à une demi douzaine de voyages entre Saint-Martin et Saint-Barth. Pour acheminer un peu plus de 2kg de cocaïne en un an. Le tribunal l'a condamné à 18 mois de prison, dont neuf avec sursis.

Vive le St Barth Film Festival !

La 19e édition du St Barth Film Festival démarre ce vendredi 25 avril pour une semaine consacrée au cinéma caribéen. Avec une douzaine de films projetés sur le plateau de l'Ajoe, à Lorient, au musée du Wall House à Gustavia, et sur la plage de Flamands. Et des réalisateurs, producteurs, comédiens, techniciens, au rang des invités.

La 19e édition du St Barth Film Festival démarre ce vendredi 25 avril pour une semaine consacrée au cinéma caribéen. Avec, pour la première soirée, vendredi, ***Una Noche***, film cubain de Lucy Mulloy, projeté à 20h. Sur le plateau de l'AJOE, à Lorient. Une projection en présence du directeur de la photographie du film, Shlomo Godder. Jusqu'à mercredi 30 avril, et la traditionnelle séance gratuite plage de Flamands, une douzaine de films sont proposés. A l'AJOE, en soirée, mais aussi, au musée du Wall House, à Gustavia, les après-midi.

De la fiction, du documentaire, des longs métrages, des courts. A chaque fois, en présence d'un membre de l'équipe du film. Ainsi, ***Melaza***, autre film cubain, projeté samedi, sera présenté par son producteur français, Samuel Chauvin (voir son entretien ci-dessous). De même, dimanche, le documentaire ***Forward Forever : the Killing Of A Revolution***, sera montré en présence de son réalisateur, Bruce Paddington (voir ci-contre). Lundi, ***El Faro***, du Colombien Luis Fernando Bottia, sera projeté en présence de la comédienne Karent Hinestroza. Ou encore, le réalisateur Kelvis Ochoa et Delia Coto, la productrice du film ***Yo Se De Un Lugar***, proposé le dernier soir, seront là pour le présenter.

Depuis bientôt 20 ans, les organisateurs du St Barth Film Festival, Ellen Lampert-Gréaux, Joshua Harrison et Rosemond Gréaux, se piquent d'organiser ces rencontres dédiées au cinéma dans la région. Qui offrent la possibilité, pendant une semaine à Saint-Barth, de voir des films d'auteurs et de rencontrer des professionnels. Vive le St Barth Film Festival !

Samuel Chauvin : «*Melaza* propose un regard neuf et jeune sur la société cubaine»

Gérant de la société Promenades Films, qu'il a créée en 1996, avec François Lunel, Samuel Chauvin est coproducteur et distributeur du film *Melaza*, réalisé par le Cubain Carlos D. Lechuga. *Melaza* est présenté samedi 26 avril au St Barth Film Festival.

Votre société de production propose d'aller à la découverte de nouveaux talents sur des territoires émergents. Pourquoi dans ces pays plutôt qu'en France, par exemple ?

Samuel Chauvin : Je rencontre sur ces territoires émergents des réalisateurs portés par un nouveau souffle cinématographique, une énergie créative enthousiasmante et significative d'un changement profond des sociétés et des mentalités en cours. Pour ma part, je pense que le cinéma français manque de curiosité. Je le trouve trop nombriliste et dépressif.

Avec une attirance particulière pour le cinéma d'Amérique Latine. Pourquoi cette attirance ?

Je pense que c'est culturel. Je trouve en Amérique Latine l'humilité qu'il manque en France. Je crois que l'histoire de ma famille d'immigrés espagnols, du côté de ma mère, me rapproche aussi de ce désir de produire des films latinos. La plupart de ces pays sont sortis de la dictature il n'y a pas si longtemps, finalement. Sans l'avoir connue, j'ai l'impression que ces sociétés sont dans une énergie, un élan, similaires à ceux de la France pendant les 30 glorieuses. On a vraiment le sentiment que l'avenir est devant eux. Ici, en Europe, on se dit que l'avenir est derrière nous. Ces cinémas racontent quelque chose de leurs sociétés en mouvement. Et formellement aussi, il y a de l'inventivité, de la simplicité, qui rafraichissent les esprits.

Comment travaillez vous ? Comment en êtes vous-venu à produire ce film,* Melaza*?

Je parcours les festivals et les forums de coproduction de films latino. Le dernier en date étant le Riviera Maya Film Festival, au Mexique, en mars. J'interviens aussi sur des ateliers auprès de jeunes porteurs de projets latinos, tels que le «Bolivia Lab», à La Paz. Et à l'EICTV, l'école de cinéma de San Antonio de los Banos, à Cuba. Je rencontre les réalisateurs et producteurs latinos de cette manière. J'ai d'ailleurs rencontré le réalisateur Carlos Lechuga à l'EICTV, où j'ai animé deux ateliers sur la coproduction internationale. Après avoir développé le projet avec les Cubains, j'ai proposé le film à la société 13 Productions en France avec qui nous avons proposé le film à Arte France Cinéma.

Pourquoi avoir cru en ce film ? Pouvez-vous présenter son réalisateur, Carlos D. Lechuga ?

Melaza propose un regard neuf et jeune sur la société cubaine, dont on sait très peu de choses, finalement, en dehors de l'imagerie convenue de Cuba. Ce pays est dans une période charnière, avec un régime qui peu à peu évolue vers un peu plus de démocratie. Il me semblait intéressant de donner à voir Cuba, de témoigner avant que cela ne change définitivement.

Lorsque j'ai rencontré Carlos Lechuga, à l'EICTV, il venait d'obtenir son diplôme d'écriture de scénario. Il m'a tout simplement proposé deux scénarios dont celui de ***Melaza***. Carlos a un vrai talent pour raconter des histoires et il est jeune, une trentaine d'années !

Quel est le devenir du film ? C'est difficile de trouver une place sur les écrans pour un film cubain ? Sont-ils déjà difficiles à produire ?

Melaza est sorti en salles le 16 avril à Paris, aux cinémas les 3 Luxembourg et l'Entrepôt. Et en province, à Montpellier, Saint-Dié, Poitiers, Nyons et d'autres villes. Les résultats de la première semaine sont conformes aux chiffres des films de cette catégorie. Le plus compliqué c'est de trouver une place pour programmer le film dans les salles, il y a en moyenne 15 nouveaux films tous les mercredis... donc un petit film cubain n'est pas la priorité pour beaucoup, y compris pour les salles Art et Essai... Le film a été distribué en Suisse, par Trigon. Et va l'être en Belgique. Il a aussi parcouru beaucoup de festivals avec des prix à la clef: meilleur film à Mannheim, Trinidad et Tobago, Malaga, Belgrade, prix du meilleur scénario au festival latino de New York et il a participé à une trentaine d'autres festivals, dont celui de Miami. Pour les films des pays émergents, il y a peu de guichets de financement en France (***Melaza*** a toutefois obtenu l'Aide à la distribution des cinématographies peu diffusées du CNC). D'où l'importance pour moi d'aller autant que possible au contact des porteurs de projets pour développer plusieurs projets simultanément. Par ailleurs, je connais beaucoup de producteurs latino et européens, ce qui me permet de proposer des configurations de coproductions internationales.

De quels autres films de votre «catalogue» êtes-vous fier ?

Jours Tranquilles A Sarajevo, de François Lunel, c'est un beau premier long métrage de fiction tourné à Sarajevo, huit mois après les accords de paix de Dayton. J'avais 24 ans, c'est le premier long métrage que j'ai produit. Je suis fier du résultat qui est un témoignage émouvant de Sarajevo pendant le siège, mais aussi fier de la manière dont nous avons produit ce film. Je dirais à l'ancienne avec des fonds propres, qui ne faisaient pas partie de la boucle de financement classique. Nous avions obtenu le soutien financier précieux et décisif d'Agnès B, par exemple. Mais c'est une autre histoire, un peu longue à raconter ici...

MELAZA
Sorti en salles le 16 avril

- *Réalisation & Scénario* : Carlos D. Lechuga
- *Coproduction* : La 5ta Avenida Producciones (Cuba) Jaguar Films (Panama) 13 Productions (France) Arte France Cinéma
- *Durée film* : 80mn

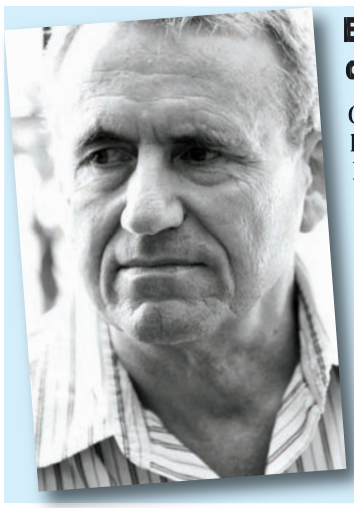
1983 : les contradictions du monde éclatent à La Grenade

Le leader révolutionnaire Maurice Bishop, premier ministre de La Grenade de 1979 à 1983

Qui se souvient de l'intervention américaine à La Grenade, en 1983 ? Et surtout, de l'épisode révolutionnaire qui a conduit Maurice Bishop, porté par un mouvement populaire, au pouvoir, en 1979 ? Puis à sa chute, fusillé pour manquement à l'orthodoxie marxiste, sur ordre de ses rivaux ? Ces événements ont convaincu le président américain Ronald Reagan du bien-fondé d'une intervention militaire à l'étranger, ce que les Etats-Unis n'avaient plus fait depuis la guerre du Vietnam. Forts d'une écrasante supériorité, les Américains balaieront en quelques jours le régime honni. Avant l'organisation d'élections législatives, l'année suivante.

Ces événements, le réalisateur Bruce Paddington, ne les a pas oubliés. Originaire des îles voisines de Trinidad-et-Tobago, Bruce Paddington était à La Grenade, en 1983. «Deux mois après, le premier ministre Maurice Bishop et ses proches partisans étaient exécutés par l'armée», se souvient-il. Une exécution commandée par le parti, le New Jewel Movement, alors dominé par les rivaux du leader révolutionnaire. «C'est un événement critique dans l'histoire de la Caraïbe. C'est un épisode qui, à mon sens, devait être raconté», observe le réalisateur. A cette histoire, Bruce Paddington a donc consacré un film documentaire, réalisé l'an dernier. Intitulé ***Forward Forever: The Killing Of A Revolution***, ce long métrage est présenté dans le cadre du St Barth Film Festival. Ce dimanche 27 avril, à 20h, sur le plateau de l'AJOE, à Lorient. En présence du réalisateur, un habitué du festival.

Pour Bruce Paddington, «la réalisation de ce film a posé plusieurs défis», explique-t-il aujourd'hui. D'abord, «gagner la confiance de la population». Et surtout, «convaincre les intervenants dans le film de se laisser interviewer. En particulier ceux qui venaient de sortir de prison, après plus de 25 ans d'incarcération», rappelle-t-il. Autre challenge, mettre la main sur des archives documentant les événements. A la Grenade. Mais aussi aux Etats-Unis, et également à Cuba, qui fut engagée dans le conflit contre les Américains. «Pour ne pas adopter le point de vue de l'un ou l'autre des acteurs. Mais permettre plutôt au spectateur de s'approprier cette histoire», justifie Bruce Paddington.



Bruce Paddington, spécialiste du cinéma caribéen

Originaire de Trinidad-et-Tobago, Bruce Paddington est l'invité idéal pour un festival dédié au cinéma caribéen. D'abord parce qu'il est lui-même réalisateur de films consacrés à la région. Et qu'il est par ailleurs directeur du Festival du Film de Trinidad et Tobago, dont la prochaine édition se déroulera du 16 au 30 septembre prochains. Bruce Paddington est également l'auteur, avec Luis Notario, d'un livre intitulé *Exploring Caribbean Cinema*. Il intervient en matière de cinéma dans de nombreuses universités, au Canada, à Cuba, à Porto-Rico, ou encore en Grande-Bretagne et aux Etats-Unis. Cela tombe bien, Bruce Paddington est un habitué du festival de Saint-Barth. Il y est déjà venu à plusieurs reprises. Notamment pour la première édition, en 1996.

GROUPE GENERALI
GFA caraïbes
CABINET ANTON ASSURANCES

EXCEPTIONNEL
NOUVEAUX TARIFS DEFIANT TOUTE CONCURRENCE
Pour tous nouveaux contrats Automobile et Habitation

Pour votre VOITURE pensez à notre nouvelle garantie
PRESTIGE
«TOUS RISQUES SANS FRANCHISE»

rue de la République, Imm Magras (au-dessus de l'épicerie AMC)
Tél. : 0590 29 87 33 - Fax : 05 90 29 86 94
anton.cabinet@wanadoo.fr
QBE INSURANCE EUROPE LIMITED GARANTIE FINANCIERE QMG 9771794758 RC QMG 9661174757 N° ORIAS 07005362

Chemin vers Pâques

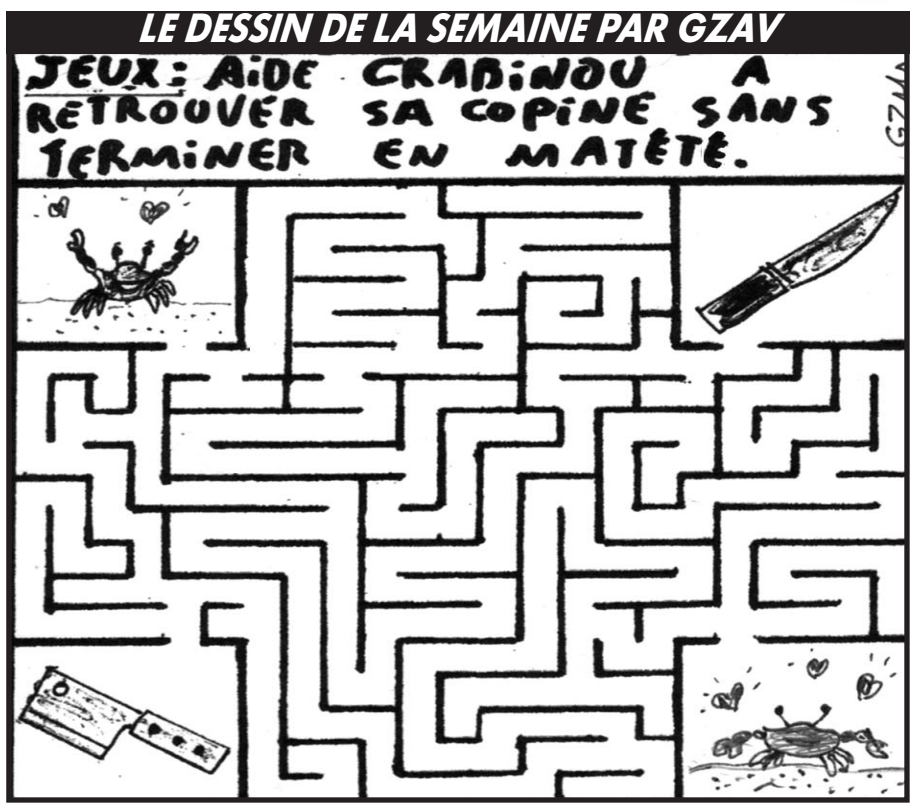
La paroisse de Saint-Barthélemy était en chemin vers Pâques, de Colombier à Gustavia, dimanche 13 avril, jour des Rameaux. Avant que ne s'ouvrait la Semaine sainte.

Un mois un livre à la bibliothèque Saint-Joseph à Lorient

Ce mois-ci, les bénévoles de la bibliothèque Saint-Joseph, à Lorient, ont décidé de mettre à l'honneur le témoignage d'une femme : Marie-Laure Picat. Elle est l'auteure d'un livre, Le courage d'une mère (Pocket), dans laquelle elle raconte le sursaut dont elle a su faire preuve pour mettre ses enfants à l'abri. Atteinte d'un cancer du foie, Marie-Laure Picat a jugé son mari volage incapable de s'occuper de leurs enfants. Médiatisant son histoire, elle s'est battue pour obtenir leur placement en famille d'accueil, après sa mort. Face à une administration qui ne l'entendait pas de cette oreille. Ce livre montre comment le courage et l'amour peuvent briser les barrières. Et soulever des montagnes.

Bibliothèque Saint-Joseph, à Lorient. Heures d'ouverture les lundi, mardi et samedi de 15h à 17h. Le mercredi de 14h à 16h. Le jeudi de 10h à 12h.

LE DESSIN DE LA SEMAINE PAR GZAV



ST BARTH FILM FESTIVAL

Peinture : Alain Le Chatelier

25-30 Avril 2014

Fait ou Fiction?

Avec sa 19ème édition, le St Barth Film Festival célèbre une nouvelle fois la richesse du cinéma caribéen. En préparant ce festival, nous nous sommes intéressés de plus près à l'art du documentaire comme format cinématographique vivant et engageant pour raconter une histoire. Ainsi, les six films longs métrages présentés à l'AJOE et sur la plage de Flamands, se divisent en deux catégories: trois longs métrages de fiction et trois longs-métrages documentaires. Les films de fiction proviennent de Cuba et Colombie, relatant des récits de soif de liberté, de difficultés économiques et de vie solitaire pour un gardien de phare. Concernant les documentaires, ils nous renseignent sur les combats aux bâtons, une forme d'art martial de Trinidad et Tobago, ainsi que sur la révolution de Grenade et l'invasion américaine qui s'ensuivit et ils nous font découvrir pour finir la musique du remarquable auteur/chanteur cubain Kelvis Ochoa. Rejoignez-nous pour découvrir ces films ainsi que de merveilleux autres documentaires et courts métrages présentés en après-midi au musée du Wall House. Faits ou fiction, la sélection de films de cette année ne vous laissera pas indifférents et reste très enracinée dans la culture et la tradition de la Caraïbe. Nous sommes impatients de pouvoir la partager avec vous.

Joshua Harrison
Ellen Lampert-Gréaux

CARTE CINÉPHILE :
5 séances pour 20€
Soit 4€ l'entrée au lieu de 5€
en vente à l'AJOE

PROGRAMME

Tous les films sont en français ou en version originale avec sous-titres en français.

Vendredi 25 avril 2014

• 20h AJOE Lorient (5€):
- UNA NOCHE
de Lucy Mulloy, Cuba / USA / UK, 2012. 90 min.
En présence du directeur de la photographie Shlomo Godder.

Samedi 26 avril 2014

• 16h Musée du Wall-House (entrée gratuite):
- LA LISTE DES COURSES
de Gilles Élie-Dit-Cosaque, Martinique. 52 min.
En présence du réalisateur Gilles Elie-Dit-Cosaque.

• 20h AJOE Lorient (entrée 5€):
- MELAZA
de Carlos Lechuga, Cuba / France, 2013. 80 min.
En présence du producteur Samuel Chauvin

Dimanche 27 avril 2014

•16h Musée du Wall House (entrée gratuite):
- ON IRA VOIR PELÉ SANS PAYER
de Gilles Élie-Dit-Cosaque, Martinique. 52 min.
En avant première - En présence du réalisateur Gilles Elie-Dit-Cosaque

• 20h AJOE Lorient (entrée 5€):
- FORWARD FOREVER: THE KILLING OF REVOLUTION
de Bruce Paddington, Documentaire. Trinidad & Tobago, 2013. 120 min.
En présence du réalisateur Bruce Paddington

Lundi 28 avril 2014

• 16h Musée du Wall House (entrée gratuite):
- LES SOUVENIRS D'AMALIA
de Félix Héry, Guadeloupe. 52 min. En présence de la scénariste / productrice Christine Vial-Collet.
- PUBLIC SPACES: THE ARCHITECTURE OF COLIN LAIRD
de Christopher Laird, Documentaire. Trinidad & Tobago. 16 min. En présence du réalisateur Christopher Laird.

• 20h AJOE Lorient (entrée 5€):
- UN TOIT POUR MES VIEUX OS
de Julien Silloray, France / Guadeloupe, 2013. 22 min. En présence du réalisateur Julien Silloray.
- EL FARO
de Luis Fernando "Pacho" Bottia, Colombie, 2012. 83 min. En présence de l'actrice Karent Hinestroza.

Mardi 29 avril 2014

• 20h AJOE Lorient (entrée 5€):
- NO BOIS MAN NO FRAID
de Christopher Laird,
Documentaire. Trinidad & Tobago, 2013. 86 min.
En présence du réalisateur Christopher Laird

Mercredi 30 avril 2014

• 20h Plage de Flamands, Soirée de clôture (entrée gratuite):

- YO SE DE UN LUGAR: MUSICA Y VIDA DE KELVIS OCHOA
de Beat Borter, Documentaire. Suisse / Cuba, 2014. 115 min. En présence du réalisateur Beat Borter.

LES FILMS
Tous les films sont en français ou VO sous-titrés en français

VENDREDI 25 AVRIL - SOIRÉE D'OUVERTURE
20h, AJOE, Lorient, 5€

Una Noche

de Lucy Mulloy

(Cuba/USA/UK, 2012. 90 min, en espagnol, sous-titré en français)
En présence du directeur de la photographie Shlomo Godder.

Raúl étouffe dans une société cubaine en proie au désespoir et rêve de commencer une nouvelle vie à Miami. Lorsqu'il est accusé d'avoir agressé un étranger, il n'a plus le choix et doit quitter La Havane. Il supplie Elio, son meilleur ami, de tout abandonner pour l'aider à atteindre les rivages du monde interdit, situés à 140 kilomètres de l'autre côté de l'océan. Mais Elio est partagé entre le désir de protéger sa soeur jumelle Lila et celui de s'enfuir... Un premier film, qui porte en lui un souffle extraordinaire, ayant su saisir l'essence même de la vie d'une jeunesse voulant, quel qu'en soit le prix, forcer son destin. Prix du Jury au festival du film américain de Deauville et pas moins de 3 Prix au Festival du Film de Tribeca à New York (Meilleur Acteur, Meilleure Photo, Meilleur Réalisateur) Le film a également été en compétition officielle au festival du film de Berlin.

SAMEDI 26 AVRIL
16h, Musée du Wall House, Gustavia, Entrée gratuite

La Liste Des Courses

de Gilles Elie-Dit-Cosaque

(Martinique, 52 min, en français)
En présence du réalisateur Gilles Elie-Dit-Cosaque.

En février 2009, après les grèves en Guyane et Guadeloupe, les

Martiniquais descendent dans la rue et revendiquent une baisse de prix de 20% sur des produits de première nécessité. Un portrait de la société antillaise dessiné avec humour et légèreté.

20h, AJOE, Lorient, 5€

Melaza

de Carlos Lechuga

(Cuba / France, 2013. 80 min, en espagnol sous-titré en français)
En présence du producteur Samuel Chauvin.

Durant de longues années, le sucre a été l'essence de la vie à Cuba. Les usines sucrières faisaient vivre des villages entiers. Melaza est l'un de ces villages, son nom en témoigne (melasse). Aujourd'hui à Melaza, on ne travaille plus la canne. L'usine ne tourne plus, la production de sucre est suspendue, les employés sont au chômage. Monica et Aldo, un jeune couple marié, se débrouillent pour survivre, espérant sauver leur monde sans perdre leur foi. Prix du jury du meilleur long métrage au Festival de cinéma de Trinidad & Tobago 2013.

DIMANCHE 27 AVRIL
16h, Musée du Wall House, Gustavia, Entrée gratuite

On ira voir Pelé sans payer

de Gilles Elie-Dit-Cosaque

(Martinique, 52 min, en français.) - En avant-première
En présence du réalisateur Gilles Elie-Dit-Cosaque.

Ce film raconte les tensions sociales en Martinique en janvier 1971 autour d'une rencontre entre la sélection de la Martinique et le Santos FC, le mythique club de foot de São Paulo avec le non moins mythique "roi Pelé" et près de la moitié des joueurs brésiliens qui venaient de conquérir pour la 3ème fois le titre de champions du monde de football. Le prix des billets fut alors fixé à 100 francs (contre 10 habituellement). Ce prix excessif mettait l'événement hors de portée de la plupart des Martiniquais.

20h, AJOE, Lorient, 5€

Forward Forever: The Killing of Revolution

de Bruce Paddington

(Documentaire. Trinidad & Tobago, 2013. 120 min, en anglais sous-titré en français). En présence du réalisateur Bruce Paddington.

L'invasion de la Grenade par les forces américaines en 1983 fait écho à travers le monde et a mis fin à une expérience unique dans la vie politique des Caraïbes. Quelles sont les circonstances qui ont conduit à cette chaîne d'événements extraordinaires? Ce documentaire complet, passionnant et révélateur raconte l'histoire de la révolution à Grenade comme jamais auparavant. Le film contient de nombreux extraits d'archives inédits ainsi que d'anciennes et nouvelles entrevues avec beaucoup des principaux acteurs de l'époque.

LUNDI 28 AVRIL
16h, Musée du Wall House, Gustavia, Entrée gratuite

Les Souvenirs d'Amalia

de Félix Héry

(Guadeloupe. 52 min, en français)

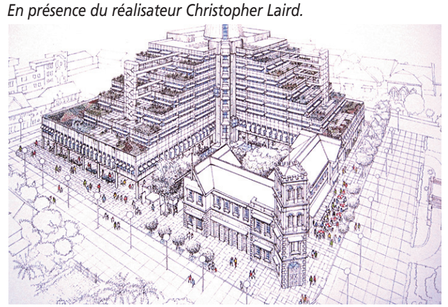
En présence de la scénariste/productrice Christine Vial-Collet.

Gilbert est artisan, il est sur le point de fermer son entreprise quand il trouve des lettres de son aïeule qui raconte les épisodes qui ont marqué sa vie. Au fil de sa lecture Gilbert se rend compte que chaque histoire est rattachée à un objet. Il imagine le travail de chacun des artisans qui réparent ou fabriquent ces objets alors que l'on entend la voix d'Amalia égrenant ses souvenirs. La lecture des lettres d'Amalia touche profondément Gilbert et l'incite à réfléchir sur le sens de sa vie et sa décision de changer son activité professionnelle. C'est un voyage au coeur des traditions antillaises et un plaidoyer en faveur de la préservation de tout un pan de notre patrimoine.

Public Spaces: The Architecture of Colin Laird

Christopher Laird

(Documentaire, Trinidad & Tobago. 16 min, en anglais sous-titré en français)
En présence du réalisateur Christopher Laird.



Grâce à une exploration des aspects sociaux et environnementaux du dessin, Public Spaces relie le travail de l'architecte Colin Laird et le développement de la postindépendance de Trinidad & Tobago au cours des 50 dernières années.

LUNDI 28 AVRIL
20h, AJOE, Lorient, 5€

Un toit pour mes vieux os

Julien Silloray

(France/Guadeloupe, 2013. 22 min.)
En présence du réalisateur Julien Silloray.

JBB est un vieux Guadeloupéen. Il habite une case sur un terrain de la commune de Morne-à-l'Eau, qu'il squatte depuis plusieurs années. Un jour, un blanc-pays du nom de Pascal Delassale rachète la parcelle à la commune pour y construire le plus gros supermarché de l'île. JBB est expulsé. Désespéré, JBB va consulter Hilaire, un sorcier local, qui devra intimider le nouveau propriétaire. Mais Hilaire est un alcoolique notoire doté d'un ego surdimensionné, et l'esprit qu'il va envoyer à son ennemi va faire plus de dégâts que prévu...

El Faro

Luis Fernando "Pacho" Bottia

(Colombie, 2012. 83 min, en espagnol sous-titré en français)
En présence de l'actrice Karent Hinestroza.

Sur le point culminant de l'île rocheuse de Morro Santa Marta, un phare illumine la mer en bas. C'est une existence solitaire pour Angel, le gardien du phare, une vie marquée par une routine sans fin. Lié par son devoir, le gardien observe, attend et se souvient. Une valise pleine d'argent est son espoir de réaliser et tenir l'éternelle promesse faite à l'amour de sa vie, Dolores. C'était il y a tellement longtemps...
La routine solitaire d'Angel est perturbée quand un couple fait naufrage sur les côtes de l'île. Le temps passe et le couple se retrouve envoûté par la petite île oubliée. Avec des paysages éblouissants et d'une qualité d'un autre monde, cette histoire d'amour originale honore le retour d'un des réalisateurs colombiens les plus admirés et respecté, Fernando Bottia.

MARDI 29 AVRIL
20h, AJOE, Lorient, 5€

No Bois Man No Fraid

de Christopher Laird

(Documentaire. Trinidad & Tobago, 2013. 86 min, en anglais sous-titré en français) En présence du réalisateur Christopher Laird.

Partons à la rencontre de Keegan et Benji, deux pratiquants de l'art martial Calinda de Trinidad et Tobago. La danse Calinda a été amenée par les esclaves des plantations venues du Congo et de l'Angola vers les Caraibes. Ils rendent visite aux anciens de la communauté Moruga – coeur d'une faction de lutteurs aux bâtons avec une riche et longue tradition.
Tout au long de ce documentaire on découvre l'histoire de cet art, son origine, la signification des percussions, les "Lavways" (chants d'appel-et-réponse) et les chanteurs "Chantwell" dans la tradition des griots africains.

MERCREDI 30 AVRIL SOIRÉE DE CLÔTURE
20h, Sur la plage de Flamands, Entrée gratuite

Yo Se De Un Lugar: Musica y Vida de Kelvis Ochoa

de Beat Borter

(Documentaire. Suisse / Cuba, 2014. 115 min, en espagnol sous-titré en français) - En présence du réalisateur Beat Borter et de la productrice Delia Milagros Coto Montero.

Un beau film engageant sur le remarquable chanteur/compositeur, musicien, poète, chef et visionnaire Cubain, Kelvis Ochoa.
Le Film "Yo Se De Un Lugar: Musica y Vida de Kelvis Ochoa" est le moyen pour le réalisateur suisse Beat Borter de canaliser sa fascination pour Cuba. "Dans un sens, je suis un "Cubain Suisse". La culture de ce pays m'a beaucoup marqué, son cinéma et sa musique font partie de ma vie. Ça a été un grand plaisir de faire ce documentaire sur un musicien que j'admire beaucoup et je suis très impressionné par les rythmes que Kelvis Ochoa emploie et combine, un mélange de sons et de mélodies assaisonné de poésie," rapporte Beat Borter.

LES INVITÉS D'HONNEUR

- **VASHTI ANDERSON**, Etats Unis
- **BEAT BORTER**, Suisse
- **JEAN-MARC CÉSAIRE**, Guadeloupe
- **SAMUEL CHAUVIN**, France
- **GILLES ELIE-DIT-COSAQUE**, Martinique
- **LORÈNE GAUDET**, France
- **SHLOMO GODDER**, Etats Unis
- **STEPHANIE JAMES**, Guadeloupe
- **STEVE JAMES**, réalisateur, Guadeloupe
- **KARENT HINESTROZA**, Colombie
- **CHRISTOPHER LAIRD**, Trinidad & Tobago
- **BRUCE PADDINGTON** , Trinidad & Tobago
- **JULIEN SILLORAY**, Guadeloupe
- **CHRISTINE VIAL-COLLET**, Guadeloupe

REMERCIEMENTS

- Bruno Magras, président, Collectivité de Saint-Barthélemy
- Nicole Gréaux, 1er vice-présidente de la Collectivité de Saint-Barthélemy
- Micheline Jacques, Collectivité de Saint-Barthélemy, chargée des affaires culturelles ; et directrice de l'école primaire de Gustavia
- Anne Mistler, Philippe Bon, Direction des Affaires Culturelles (DAC), Guadeloupe
- Nils Dufau, Ines Bouchaut-Choisy, et le Comité du Tourisme de Saint-Barthélemy
- Bettina Cointre & l'équipe de l'AJOE
- Eddy Galvani, Musée du Wall House
- Dagmar et Guy Lombard, Le Toiny (Le Gaïac)
- David & Jane Matthews, Eden Rock (Sandbar)
- Charles Vere Nicholl, Laurence Garret, Hôtel Saint-Barth Isle de France
- Luis Contreras & Samy M. Ghachem, Sereno Hotel
- Julien et Bernard Tatin, Wall House
- Suger & Vassi Gréaux, Auberge de la Petite Anse
- Catherine Charneau, Village St. Jean
- Jean-Marc Gréaux, Sylvie, Patrick, et l'équipe de Budget
- Jean-Noël, Josette, et l'équipe de St. Barth Evasion
- Andy Hall, Hafida Ameziane, The Hideaway
- Sabine Masseglia & Martein Van Wagenberg, Le Guanahani Hotel & Spa
- Marie Leonardi & Pierre Alexandre Maillard, Christopher Hôtel
- Thierry de Badereau, La Plage
- Maya & Randy Gurley, Maya Restaurant & Maya's to Go
- I.B. Charneau, Kiki è Mo
- Yves Brin, Tropical Shipping
- Annik Solvar, Collège Mireille Choisy
- Lucienne Gréaux, Ecole Sainte-Marie
- Nathalie Ferrand, Ecole Saint Joseph
- Dantes Magras, Laurent Georges, La Cave du Port Franc
- Avigael Haddad, Hugo Lattard, Le Journal de St. Barth
- Sinclair Questel, Miguel Berry, St. Barth Magazine
- L'équipe de Radio St-Barth
- L'équipe de Tropik FM
- Jeannot Danet, corossol.info
- Florville Gréaux & Fils
- Geneviève Nouy, Emeraude Plage
- Dennis and Wendy Carlton, Normandie Hotel
- Joanne Quetel, Albert Yaphet, Les Artisans
- Cécile Lucot, Magazine de la Famille
- Mr & Mme Julien Gréaux, Flamands
- Christian et Corinne Hardelay
- Tim and Rickey Thornton
- Zabou & Brice, Le Jardin
- Eric Mortier, Le News
- Vincent & Patrick, St Barth Print
- Judy & Lee Davidson
- Alan Ritter and Eileen Silverstein
- Jeanne Audy-Rowland
- Lindy Shuttleworth & Art Reichstetter
- Linn Anderson
- David Anderson
- Nat & Lucy Day
- Nancy Latta
- John & Susie King
- Phil & Amy Bettan
- Terri & Jim Stanley
- Rosemary Goettsche
- Henry & Carole Herschaft
- Karina Emmerij & David Jackson
- Romy Magras, Cactus Productions
- Andrew Kolker, Center for New American Media
- Tim Taylor (webmaster)
- Guy Laresse, Caraïbe Enseigne
- Nathalie Daniel
- et tous ceux qui soutiennent le festival

BIOGRAPHIES

Beat Borter est un journaliste suisse, critique de film, professeur et réalisateur, qui partage son temps entre la Suisse et Cuba. *Yo Se De Un Lugar* est son troisième film. *La Vida es Filmar,* son portrait du réalisateur cubain Fernando Perez, remporta un grand succès au Festival de Saint Barth de 2000.

Samuel Chauvin est un producteur et distributeur français à Marseille et Paris. Ses films : *Melaza* (2012), *L'Apparition de la Joconde* (2011), *Falling From Earth* (2009), *La Vie est une goutte suspendue* (2006), *Heroes* (1999), et *Jours tranquilles à Sarajevo* (1996).

Gilles Elie-Dit-Cosaque est réalisateur et directeur artistique. Il a notamment commis *Zétwal* en 2008, salué par la critique et primé par la Scam et le festival international du film d'Afrique et des îles (La Réunion). Il signe également les remarqués documentaires *Outre-mer Outre-tombe* en 2006 et *Ma grena et moi* en 2004.

Lorène Gaudet est consultante dans la production, l'acquisition et la distribution de l'audiovisuel via sa société Cap Programmes. Elle est également distributrice des programmes francophones en provenance de l'Outre-mer (Antilles, Réunion, Polynésie). Auparavant elle a passé toute sa carrière dans le Groupe Canal+, où elle a notamment participé aux lancements de Canal+ et Canalsat dans l'Outre-mer et en Afrique.

Né à Jérusalem, **Shlomo Godder** est directeur de la photographie. Il a reçu un Master en réalisation et direction de la photographie du programme d'études cinématographiques de la Tisch School of the Arts de New York University. Depuis, il a tourné en Honduras, Ethiopie, France et aux Etats-Unis. Shlomo a reçu le prix de la meilleure direction de la photographie au Festival du film de Tribeca pour le film *Una Noche*, filmé à La Havane, Cuba.

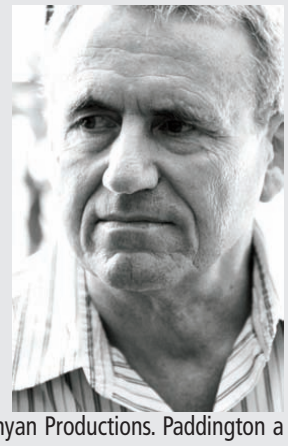
Stephanie & Steve James sont avant tout un couple de «nomades enracinés», profondément attachés à leur Caraïbe natale, mais parcourant le monde... la tête dans les étoiles! Pour faire découvrir cette région qu'ils adorent, ils ont choisi l'image, et singulièrement l'image féminine à travers le magazine télévisuel, *F Comme Femme* et la série documentaire *F Comme Femme Diaspora*. Ils ont également écrit, produit, et réalisé des documentaires sélectionnés dans de nombreux festivals internationaux et ont remporté notamment le Prix Spécial du Public pour *Le Mozart Noir A Cuba* (Festival du Film Pan Africain, Los Angeles 2011) et le Prix du Meilleur Documentaire de la Diaspora pour *Fan Do Brésil* (Africa Movie Academy Awards, Nigéria 2013)

Karent Hinestroza apparaît dans le film *El Vuelco Del Cangrejo* du réalisateur Oscar Ruiz Navia de Cali en 2009, ensuite dans le film *El Paseo* de Dago García, qui détient jusqu'à présent le record du film au plus gros revenu dans l'histoire du cinéma colombien, avec le rôle d'Astrid. Pour le film *Chocó* de Jhonny Hendrix, elle reçoit le prix de la meilleure actrice de l'Académie des Arts et Sciences Cinématographiques de Colombie, le prix Macondo 2013. Elle enchaîne ensuite le film *El Faro* du réalisateur Pacho Bottia sorti en février 2013 au Festival de Cartagene, où elle joue le personnage d'Ophelia. Elle reçoit pour son rôle dans la série télévisée *La Sélection,* le prix Indira Catalina comme révélation de l'année 2014 lors des récompenses de la télévision colombienne.

Christopher Laird a été professeur, a publié dans le journal d'arts *Kairi* et a dirigé le théâtre de Port of Spain pendant les années 70. Il a produit plus de 300 documentaires, drames et autres productions vidéos avec Banyan Ltd depuis les 35 dernières années récoltant prix nationaux, régionaux et internationaux. Il a supervisé l'établissement de la plus large collection

mondiale de vidéos sur la culture Caribéenne, l'Archive caribéenne de vidéos et films. En 2003 il fonde avec Errol Fabien, *Gayelle*, la première station de télévision libre de la région. En 2009 il reçoit un doctorat d'honneur de l'Université des Antilles et il est actuellement le Directeur du Conseil de la compagnie de film de Trinidad et Tobago.

Bruce Paddington est conférencier à l'Université des Antilles–St Augustine dans le programme universitaire d'études cinématographiques. Il est co-auteur avec Luis Notario du livre *Exploring Caribbean Cinema* (Exploration du Cinéma Caribéen) qui fut presenté à la Foire du livre de la Havane en 2012. Il est le fondateur/directeur du Centre du Film du Nouveau Monde et le fondateur de la compagnie de production Banyan Productions. Paddington a plus de 500 films et programmes télévisuels à son actif, dont son documentaire primé de 2006, *The Mennonites of Belize*. Paddington a enseigné le cinéma dans plusieurs universités au Canada, Cuba, Puerto Rico, au Royaume-Uni et aux Etats-Unis. Il est fondateur et directeur du Trinidad & Tobago Film Festival.



Né à Nantes en 1982, **Julien Silloray** a grandi en Guadeloupe et a étudié le droit et les sciences politiques à l'Université de Lyon entre 2000 et 2006. *Un Toit Pour Mes Vieux Os* est son premier film, tourné en Guadeloupe avec des acteurs non-professionels.

Christine Vial Collet est productrice guadeloupéenne (Structure : Vitamine C). En 2013, elle a été élue Présidente de l'Association des Producteurs de Cinéma et d'Audiovisuel de Guadeloupe (APCIAG, Pointe-à-Pitre, Guadeloupe). Elle est scénariste du film, *Les souvenirs d'Amalia* de Felix Héry.

MERCI À TOUS NOS PARTENAIRES

La Collectivité de Saint-Barthélemy,
La Direction des Affaires Culturelles de Guadeloupe (DAC)
Le Comité Territorial du Tourisme de Saint Barthélemy
Ciné Woulé
L'A.J.O.E...

OUANALAO

ÉDUCATION ARTISTIQUE &CULTURELLE
Ministère de la Culture et de la Communication

WALL HOUSE
Hotel Guanahani & Spa
SAINT BARTHÉLEMY
HÔTEL LE TOINY
Eden Rock
CHRISTOPHER ST BARTH
WIMCO
HOTEL LE VILLAGE ★★★★ SAINT-BARTH
le sereno SAINT-BARTHÉLEMY
AUBERGE DE LA PETITE ANSE
Caraïbe Enseigne
Normandie Hotel
le Jardin RESTAURANT
CHEZ ANDY The Hideaway
KiKi-é Mo
maya's to go
La Cave du Port Franc C.C.P.F.
le Carré
Hotel La Presqu'île
Tropical Shipping
L'AVION
HOTEL SAINT-BARTH ISLE DE FRANCE SAINT BARTHÉLEMY
le repaire...
Ets Florville Gréaux & Fils
La Plage TOM BEACH HOTEL
Budget
Maya Restaurant
Tropik FM
Emeraude Plage
RADIO ST BARTH 98.7 - 100.7 - 103.7 FM

Rugby

Tournoi Antilles-Guyane : les Barras privés de finale

Les Barracudas misaient beaucoup sur le tournoi Antilles Guyane, qui se déroulait pendant le week-end Pascal, en Martinique, au Robert. Réunissant, outre le XV de Saint-Barth, tenant du titre, l'US Robert, le BRUC, des Abymes, et le Stade Cayennais. Les Barras, pour une fois au complet, escomptaient redorer leur blason alors qu'ils sont mal en point en championnat. Et pour décrocher une qualification pour l'édition 2015, à condition de l'emporter en Martinique. Les joueurs de Saint-Barth avaient bien pris les choses en main, en venant à bout du Stade Cayennais, 20-16, lors du premier match. Mais ils ont été sanctionnés par une défaite sur tapis vert, un des joueurs de Saint-Barth n'ayant pas présenté sa licence en règle. Dans ces conditions, les Barras ont préféré refuser de jouer la petite finale, contre l'US Robert. Tandis que la finale a opposé le BRUC et le Stade Cayennais, finalement vainqueur du tournoi (13-11). Président des Barras, Philip Cabal tient à remercier tout de même sponsors et supporters. De même que «la Collectivité et la commission des sports, pour leur soutien».

Football

Le FC Ouanalao devrait conserver son titre

La 10e et dernière journée du championnat de Saint-Barth est programmée ce week-end. Avec, samedi 26 avril, à 19h, la rencontre Arawak vs ASPSB. Puis, à 21h, celle opposant les Young Stars contre le FC Ouanalao. Ces derniers devraient conserver leur titre, qui leur serait remis après le match.
Classement : 1er FC Ouanalao 23pts, 2e ASPSB 19 pts, 3e Arawak 14pts, 4e Young Stars 13pts, 5e Diables Rouges 7pts.

Tennis

Saint-Barth Kid's Trophy : les finales vendredi

Organisée par le Saint-Barth Tennis Club (SBTC), la 6e édition du Saint-Barth Kid's Trophy a débuté lundi 21 avril. Elle se terminera demain vendredi par les différentes finales, suivies de la remise des prix. Plusieurs ligues participent à la compétition : celles du Val-de-Marne, de la Guadeloupe, de la Martinique, de même que le Tennis Club Ile de Saint Martin et bien évidemment les joueurs de Saint-Barth. Toutes les catégories (filles et garçons) sont représentées : 7, 8 ,9 ,10 ans et les 11/12, 13/14 et 15/16 ans. Avec un tournoi multi chance, du mini-tennis. Ce jeudi, place aux quarts et aux demi-finales.

Résultats de la journée de mardi :
Tournoi multi-chance (garçons) : Val de Marne-Martinique 4/1. Guadeloupe (1-) -Guadeloupe (2) 4/1. Tournoi multi-chance (filles). Val de Marne-Martinique 5/0. Guadeloupe-SBH 5/0. 10 ans (garçons) : Pilon (Mque)-Georges (SBTC) 5/1-5/3. Gimenez (V de M)-Balagne (Gpe) 4/5-5/2-10/8. Suard (Gpe)-Bonono (V de M) 5/2-5/1. Treil (Gpe)-Ballestero (SBTC). 10 ans (filles) : Betzy (Mque)- Roche (SBTC) 5/0-5/0. Joachim (Gpe)-Gréaux(SBTC). 11/12 ans (garçons) : Bardouille (ASCCO)-Riccobon (SBTC) 6/2-4/6-6/4. Charles (TCISM)-Cavinet (SBTC) 6/1-6/0. Charles (TCISM)-Ballestero (SBTC) 6/0-6/0. 17/18 ans (filles) : Kijas (TC Dugazon)-Sauvage (SBTC) 7/6-5/7-6/2. 13/14 ans (garçons) : Diebolt (SBTC)-Hutterer (TCISM) 6/2-6/2. Canivet (SBTC)-Natario (SBTC) 6/0-6/0. Halgand (SBTC)-Canivet (SBTC) 7/6-6/3. Hutterer (TCISM)-Vallon (ASCOO) 6/4-6/0. Lemaire (SBTC)-Nelson (TC Dugazon) 6/3-6/4. Alves Gomes (SBTC)-Riccorbon (SBTC) 6/2-6/3. 13/14 ans (filles) : Zivic Tea (Choisy Le Roy)-Sauvage (SBTC) 6/0-6/1. Marchand (SBTC)-Florit (SBTC) 6/0-6/0. 15/16 ans (filles) : Zivic Tara (Choisy Le Roy)-Berthelot (TC Dugazon) 6/3-7/5. Camboulin (ASCCO)-Kijas (TC Dugazon) 6/0-6/2. 17/18 ans (garçons) : Diebolt (SBTC)-Dabadie (TC Dugazon) 7/5-6/2. Lemaire (TC Dugazon)- Chassaigne (SBTC) 6/2-6/0.

L'ASCCO se prépare en Martinique

Pour préparer la tournée d'été au Cap d'Agde, l'ASCCO a présenté 13 de ses jeunes à un tournoi en Martinique, celui du TC Le Robert. Ce tournoi a permis à tous ses jeunes adeptes de la discipline de renouer avec la compétition. Alice Pru a été 1/2 finaliste en 13/14 ans et en 15/16 ans. Jonathan Dasilva a été vainqueur chez les 11/12 ans et finaliste chez les 13/14 ans. Franck Massol et Amandine Brenne, les deux professeurs de tennis de l'ASCCO sont fiers de leurs protégés. La tournée d'été au centre international de tennis du Cap d'Agde se déroulera du

27 juin au 12 juillet. Elle sera dirigée par Francis Gasquet (le père de Richard Gasquet).

Championnat de France AFF de funboard :

Antoine Questel 3e à Marignane

La 2e étape du championnat de France de funboard se déroulait du 19 au 21 avril, à Marignane, dans les Bouches-du-Rhône. Avec 66 concurrents (11 femmes) engagés. Dont Antoine Questel, double champion de France de slalom en titre. L'étape marignanaise jouait en réalité le rôle de premier vrai rendez-vous de la saison. Dès lors qu'aucune manche n'avait pu être validée chez les hommes, lors de la première étape, à La Ciotat, faute du vent adéquat. Ce week-end, le Mistral était bien au rendez-vous, avec des rafales au-delà des 30 nœuds arrosant le spot. Un vent fort, mais irrégulier, qui compliquait le choix du matériel. Dans ces conditions, Antoine Questel terminait 6e de la première course, remportée par Pierre Mortefon. Lors de la deuxième manche, Antoine faisant un meilleur choix de toile et de flotteur, s'est imposé, devant Mortefon. Au final, il termine donc à la 3e place cette étape, remportée par Pierre Mortefon.

Le tour de l'île le 1er mai

Organisée par le Centre Nautique de Saint-Barthélemy (CNSB), la 11e édition du tour de l'île à la voile se déroulera jeudi 1er mai. Uniquement dédiée à la planche à voile à l'origine, la manifestation accueille désormais aussi les catamarans, les lasers et les kite-surf. Et peut-être cette année les kayaks, si les conditions météo le permettent, le spécialiste Franck Fifils étant attendu. Dernières inscriptions ouvertes jeudi 1er mai avant 9h. Briefing des concurrents à 9h30. Remise des prix à 15h.
Pour mémoire les records du tour de l'île :
• Planche à Voile : 1h14'37s. Il est détenu par Ricardy Maricel de Saint Martin qui l'a établi il y a 11 ans.
• Catamaran : 1h24'10" par l'équipage Jeff Lédée et Vincent Jordil.
• Laser : 2h31' par Benoit Meesemaecker.
• En Kite : 1h40' par Enguerrand Espinassou.

Mini Bucket les 10 et 11 mai

Le Saint-Barth Yacht Club (SBYC) organisera comme chaque année la Mini Bucket. L'édition 2014 se déroulera les 10 et 11mai. Au programme : deux jours de course en Optimist, RS Feva, Laser et Catamaran. Des régatiers de Saint Martin, Anguilla et sous réserve de Guadeloupe, Curaçao et les autres iles voisines, sont attendus. A noter que le SBYC recherche des bénévoles pour assurer les inscriptions, les repas du samedi soir, et pour la partie nautique, mise en place et rangement. Pour tous renseignements, contacter le 0590.27.70.41 ou par email sbycinfo@gmail.com.

Ironman 70.3

Loïc Lapèze domine sa catégorie à la Nouvelle-Orléans

Deux concurrents de Saint-Barth participaient à l'Ironman 70.3 organisé dimanche 13 avril à la Nouvelle-Orléans. Stéphane Lenoir et Loïc Lapèze. Ce dernier a dominé sa catégorie (25-29 ans) en terminant 1er et 23e au général, sur près de 2000 coureurs. Sorti 8e de l'eau, ayant terminé 2e la course à vélo et ayant franchi la ligne d'arrivée en tête au terme de la course à pied, avec des temps de 29'41, 02h21'08, 1h27'14 (4h22'10). Stépane Lenoir s'est classé 29e de sa catégorie et 160e au général, avec des temps de 40'24, 2h40'29, 1h37'03 (5h03'47).

Voiles de Saint-Barth

Le Maxi Caol Ila R s'impose dans la classe reine

©Christophe Jouany / Les Voiles de St Barth

Les vainqueurs dans chacune des neuf catégories auront fait preuve de régularité aux avant-postes, dans tous les types de navigation possibles. Car jamais les Voiles de Saint-Barth n'avaient proposé un éventail aussi large de conditions de mer et de vent.

L'édition 2014 fera date ! Jamais en cinq années d'existence les Voiles de Saint-Barth n'avaient proposé à ses protagonistes un éventail aussi large de conditions de mer et de vent. Si les journées de mardi et mercredi offraient des conditions plutôt medium, les deux dernières journées de course, vendredi et samedi, ont vu un alizé tonique balayer la flotte. Avec des vents d'Est-Nord-Est de 25 nœuds et plus dans les rafales. Chacun a pu trouver son bonheur, des Melges 24 aux coques planantes, aux lourds Maxis à l'aise dans des vents soutenus. Cinq manches auront été validées pour les Maxis et Spinnakers 0. Tandis que les autres bateaux en validaient quatre. Les vainqueurs dans chacune des neuf catégories auront fait preuve de régularité aux avant-postes, dans tous les types de navigation possibles. Dans la classe Maxi, ce fut le cas du plan Mills Suisse *Caol Ila R*, d'Alex Schaerer, qui a mis un point d'honneur à l'emporter vendredi et samedi. En temps compensé, face au redoutable *Rambler*, de George David. *Caol Ila R* s'impose dans cette classe reine des Voiles de Saint-Barth, devant *Rambler* et l'étonnant *Marten 72 Aragon*, propriété du Néerlandais Verder Van Nieuwland.

Dans le groupe des Spinnaker 0, très exigeant, *Near Miss* n'aura baissé pavillon qu'à une seule reprise cette semaine, face à l'autre IRC 52 *Balearia*, des Portugais Pedro Mendonça et Afonso Domingos. Cette classe de bateaux rassemblait des équipages de très haut niveau, à bord d'unités rapides et légères, taillées pour le sport et la régate. Les équipiers américains de Jim Madden, sur le J 125 *Stark Raving Mad*, se sont offert une valse à deux temps face au Portoricain Sergio Sagramoso et son Melges 32 *Lazy Dog*. Aux Portoricains le début de semaine et ses courses de petits airs, aux Américains emmenés par l'excellent Tony Rey, la fin de semaine dans la brise. Pour un petit point, *Stark Raving Mad* l'emporte chez les Spinnakers 1. L'Américain Ian Hope Ross, sur l'autre Melges 32, *Kick'em Jenny*, complète le trio vainqueur.

Dans la classe des Spinnakers 2, les Américains ont trusté les deux premières places du podium, Jack Desmond, avec *Affinity*, l'emportant d'une courte tête face à Cam Lewis et Stephen Cucchiaro à bord de… *White Rhino*. Bravo à Alain Charlot qui est parvenu à placer sur la 3e marche son X482, *Aronnax* dans ce contexte très relevé. Le Grand Soleil 43 *Ramanessin* a dominé sans partage le groupe des Spinnakers 3, s'adjugeant les 4 courses de la semaine. Les Français d'Eddy Chalonno sur le J 111 *J Boss* ont complété le podium avec *Salona Racing team*, le *Salona* d'Alex Sastre.

Chez les Spinnakers 4, les malouins de Claude Roth ont longtemps rêvé de succès pour leur première participation aux Voiles. Le J 109 *Pocket Rocket* des Irlandais de David Cullen leur a soufflé la victoire. Malgré un nombre de points égal, *Pocket Rocket* l'emporte au bénéfice de la meilleure place obtenue lors de la dernière course. Autre «régional» de l'étape, *Maelia*, de Raphaël Magras, termine 3e, malgré deux belles victoires de manche.

La classe des non Spinnakers a elle aussi vu le règne sans partage de Sir Bobby Velasquez, figure emblématique de la voile caribéenne. Pour sa 5e participation aux Voiles de Saint-Barth, il a signé sa 3e victoire à bord de son Bénéteau 45 *L'espérance*. Seul le Santa Cruz CR *Hotel California*, barré par Stephen Schmidt, l'a privé d'un grand chelem cette semaine.

Autre habitué des lieux, le *Speedy Nemo* de Raymond Magras, est monté sur la 3e marche du podium. Avec six unités, les Melges 24 ont offert un spectacle dans le spectacle. Ne redoutant ni le petit temps, ni les vents forts et les grands creux. La rivalité entre *Budget Marine Gill*, d'Andrea Scarabelli et le Team Water World de *Frits Bus*, de Sint Maarten, a tourné court, lors de la dernière manche, quand le voilier de ce dernier a démâté. Grâce à ses deux victoires vendredi et samedi, l'équipage du Guadeloupéen Thierry Lefort a mis tout le monde d'accord et s'est adjugé la victoire finale.

Neuf multicoques régataient cette année. Offrant le spectacle toujours apprécié de belles coques très aériennes sur l'onde et dans le vent. A l'image du trimaran de 60 pieds *Paradox*, flashé à plus de 30 nœuds ! Insuffisant pour l'emporter au terme des quatre manches disputées face au trimaran *Seacart 26*, du Suédois Calle Hennix, auteur d'un quasi sans faute, avec trois victoires et une place de deuxième. Il devance ainsi l'un des deux Gunboats engagés, l'américain *Elvis*, de Scott Bradford. Le catamaran prototype «made in Québec », *Le Carré Lounge*, est monté sur la troisième marche du podium.

Démâtage, Vendredi, du Maxi Bella Mente.

Near Miss , premier de Spinnakers 0.

L'équipage Guadeloupéen du Melges 24, Lefort Clim, termine premier de sa classe.

INSPECTEUR DU TRAVAIL

La Collectivité de Saint Barthélémy informe ses usagers qu'une permanence de l'Inspection du Travail aura lieu le : Jeudi 24 Avril 2014 de 10h à 12h et de 13h30 à 16h. Pour tout renseignement veuillez contacter le 05.90.29.02.25

RECENSEMENT DES ENFANTS NÉS EN 2013

Le Service Vie Scolaire, Jeunesse et Formations vous informe que le recensement des enfants nés en 2013 aura lieu jusqu'au vendredi 2 mai 2014 en accueil libre
les lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi matin de 7h30 à 12h
Les parents dont les enfants sont nés durant cette année sont donc invités à se présenter au bureau dudit service munis des pièces suivantes : Un extrait d'acte de naissance de l'enfant ; Une pièce d'identité des parents et de l'enfant ; Un justificatif de domicile de moins de six mois (facture EDF, eau, France Télécom, etc.) Merci de bien vouloir vous munir des photocopies lisibles des documents demandés ainsi que des originaux.
Le Service Vie Scolaire, Jeunesse et Formations rappelle que ce recensement concerne aussi bien les enfants qui seront scolarisés dans les écoles privées que dans l'école publique de l'île.
Il est important que tous les parents concernés fassent cette démarche, ceci afin de faciliter l'organisation des prochaines rentrées scolaires.
Le Service Vie Scolaire, Jeunesse et Formations rappelle également aux parents des enfants nés en 2012 qui n'ont pas effectué cette démarche, qu'ils peuvent le faire durant cette période.
Pour toute information complémentaire, veuillez prendre contact par téléphone avec le service au 0590 29 80 40.

N'ATTENDEZ PAS L'ÉTÉ

A l'approche des examens de fin d'année scolaire et des grandes vacances, de nombreuses personnes souhaitent faire renouveler la carte d'identité ou le passeport. Afin de prévoir une demande de renouvellement suffisamment tôt pour partir en vacances cet été et éviter que l'afflux de demandes n'entraîne des délais d'attente incompatibles avec les dates d'examens ou de voyages, les administrés sont invités à prendre dès à présent leurs dispositions.
· en vérifiant les dates d'expiration de la carte d'identité et du passeport ;
· en déposant, dès maintenant et si nécessaire, une demande auprès de la Collectivité du domicile.

LE POINT SUR LA RELATION PARENTS - ASSISTANTES MATERNELLES

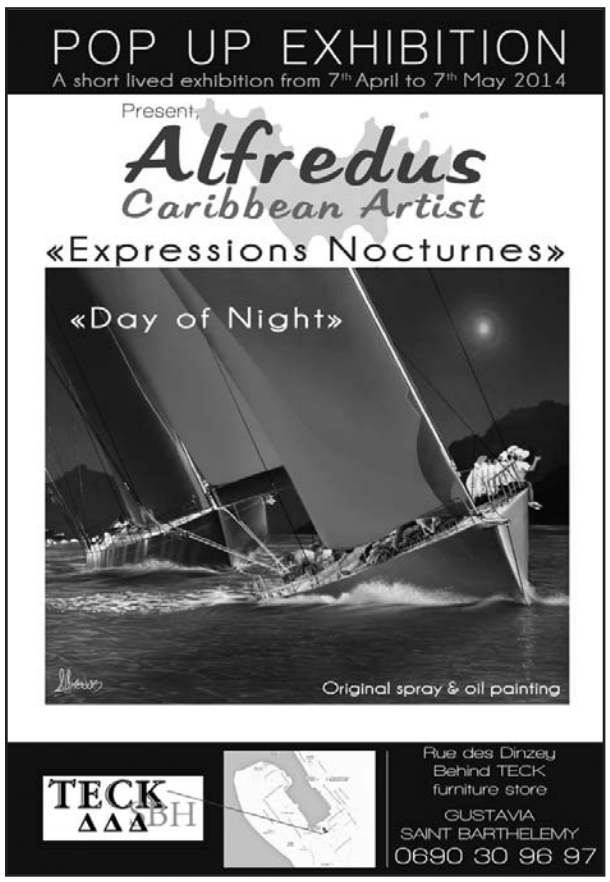
L'association Les Bout'de Chou organise la venue de Madame Ortmann qui représente le Syndicat Professionnel des Assistants Maternels et Familiaux (SPAMAF).
A cette occasion, une réunion d'information se tiendra au collège Mireille Choisy (salle 21) le 28 avril à 18h pour les assistantes maternelles et le 29 avril à 18h pour les assistantes maternelles et les parents. Cette réunion aura pour vocation de renseigner et d'informer sur plusieurs sujets, tels que : la mensualisation, la convention collective (congés payés, calcul indemnités de fin de contrat…) ; déclaration par le parent employeur.
Madame Ortmann répondra également à toutes vos questions. Les assistantes maternelles et parents sont attendus nombreux.

CONCOURS PHOTO ST BARTH ESSENTIEL : ENCORE QUELQUES JOURS POUR PARTICIPER

Il vous reste jusqu'au 30 avril pour participer au 4è Concours photo que l'association St Barth Essentiel organise sur le thème : «Patrimoine naturel, patrimoine culturel de Saint-Barthélemy, des relations intimement liées».Dérive du thème "Patrimoine culturel, patrimoine naturel" des Journées Européennes du Patrimoine 2014 qui se tiendront en septembre prochain, le concours a comme objectif de montrer comment patrimoine naturel et patrimoine culturel interagissent pour former un paysage culturel, un patrimoine mixte composé d'oeuvres conjuguées de l'être humain et de la nature, exprimant une longue et intime relation de la population avec son environnement.
Pour participer :
-Envoyer un mail à stbarthessentiel@yahoo.fr qui vous adressera le règlement du concours ainsi que le bulletin de participation à retourner complétés et signés.
- Chaque participant doit par la suite adresser une ou plusieurs photographies (avec un maximum de trois) accompagnées d'une légende obligatoire expliquant le choix du participant. Si vous avez une difficulté à la rédiger, n'hésitez pas à contacter l'association qui vous aidera à la formuler. ATTENTION: La légende fait partie intégrante du concours. Une pénalité sera appliquée en son absence
- Les participants doivent envoyer leurs photos légendées accompagnées du bulletin de participation au plus tard le 30 avril 2014 par les moyens suivants :
- par mail à stbarthessentiel@yahoo.fr
- en les déposant au Comité territorial du tourisme à Gustavia aux heures d'ouverture
- par la poste à : Association St Barth Essentiel, BP 1032, 97012 Saint-Barthélemy cedex

CIRCULATIONS

- A compter du jeudi 17 avril 2014 jusqu'au vendredi 25 avril 2014 inclus, la circulation de tous les véhicules se fera en demi-chaussée, sur une portion de la voie n° 54 à Lurin, au droit des travaux sur le réseau électrique. Le stationnement au droit des travaux sera interdit.
Une signalisation réglementaire à l'aide de feux sera mise en place et entretenue par l'entreprise chargée des travaux pendant toute la durée du chantier.
- A compter du mardi 22 avril 2014 jusqu'au mardi 13 mai 2014 inclus, le stationnement de tous les véhicules sera interdit sur la portion du parking de l'aéroport concernée par les travaux sur l'éclairage public.
Une signalisation réglementaire, sera mise en place et entretenue par l'entreprise chargée des travaux, pendant toute la durée du chantier.



Les Petites Annonces

Déposer votre texte accompagné de votre règlement au bureau du Journal de Saint Barth situé aux Mangliers (près de la Poste) à St-Jean avant le mardi 17h ou par la poste :
Journal de Saint Barth - BP 602 - 97098 Saint-Barthélemy cedex

Pour les rubriques suivantes : 10€ pour 2 parutions
Moto, Automobiles, Bonnes Affaires, Animaux, Demande d'emploi, Offre d'emploi, Demande de location, Nautisme, Voiliers

Pour les rubriques suivantes : 20€ pour 2 parutions
Offres de location, Fonds de commerce, Immobilier, Terrains, Offres de services

ANNONCES LÉGALES

MARCHÉS PUBLICS

REPUBLIQUE FRANCAISE

COLLECTIVITE DE SAINT BARTHELEMY

PLAN DE GESTION DES DECHETS SUR L'ILE DE SAINT BARTHELEMY

MAPA, marché selon procédure adaptée
Marché de prestations de service passé en application de l'article 28 du Code des Marchés Publics

ANNONCE LEGALE

Maître d'ouvrage :
COLLECTIVITE DE SAINT BARTHELEMY
GUSTAVIA
97133 SAINT BARTHELEMY

Conducteur d'opération :
DIRECTION DES SERVICES TECHNIQUES
BP 113
97098 SAINT BARTHELEMY

1 - DENOMINATION DE L'ORGANISME QUI PASSE LE MARCHE :
Collectivité de Saint-Barthélemy
B.P. 113 - Gustavia
97098 SAINT-BARTHELEMY CEDEX

2 - PROCEDURE DE PASSATION :
MAPA : Marché passé selon procédure adapté conformément à l'article 28 du Code des Marchés Publics
Marché de prestations de services en lot unique

3 - OBJET DU MARCHE :
Prestations de service pour une assistance de la Collectivité de SAINT BARTHELEMY pour l'élaboration d'un plan déchet, comprenant une analyse des filières existantes, à venir et potentielles, une analyse des flux entrants et sortant et une proposition d'agencement du site.

4 - LIEU D'EXECUTION ET DELAI:
L'objet de la mission est à SAINT BARTHELEMY (97133). Le démarrage de la mission est immédiat à signature de l'ordre de service.

5 - CARACTERISTIQUES DU PROJET :
Les prestations sont détaillées dans le cahier des charges à retirer à la direction des services techniques de la collectivité de SAINT BARTHELEMY ou sur la plateforme « achat public » à l'adresse :
https://www.achatpublic.com/sdm/ent/gen/ent_detail.do?PCSLID=CSL_2014_dFvQryeCfH

6 - DUREE DU MARCHE :
La durée totale de la mission ne doit pas dépasser 10 mois. Le prestataire est invité à préciser les délais pour chaque phase de l'étude.

7 - VARIANTES / OPTIONS
Les variantes sont acceptées. Le prestataire peut proposer des options qu'il jugerait adaptées à la mission.

8 - DATE LIMITE DE RECEPTION DES OFFRES :
Le 19 mai 2014 à 12 h

9 - FORME JURIDIQUE DU TITULAIRE
Candidat individuel ou groupement d'entreprises solidaires.

10 - PROCEDURE D'ENVOI OU DE DEPOT DES OFFRES :
Les offres devront parvenir soit :
par voie postale en recommandé avec accusé de réception ou,
déposées à l'hôtel de la Collectivité, Direction des Services Techniques Territoriaux contre récépissé.
Adresse : Monsieur Le Président de SAINT-BARTHELEMY
Direction des Services Techniques Territoriaux
B.P. 113 - Gustavia
97098 SAINT-BARTHELEMY CEDEX
sur la plateforme de dématérialisation "achat public" à l'adresse:
https://www.achatpublic.com/sdm/ent/gen/ent_detail.do?PCSLID=CSL_2014_dFvQryeCfH

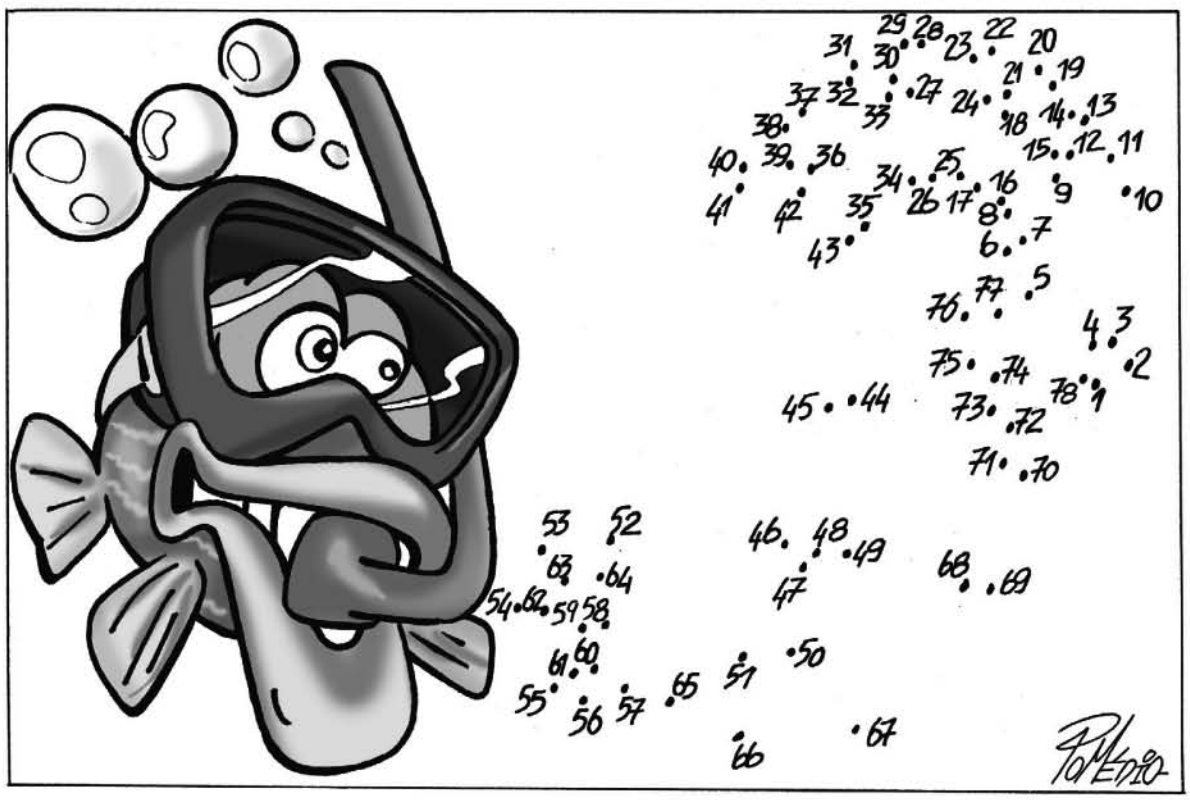
11 - CRITERES DE SELECTION DES CANDIDATURES :
Conformes à l'article 52 du CMP :
- Garanties et capacités techniques et financières (moyens en personnel et outil, qualifications ou équivalences, chiffre d'affaires)
- Références professionnelles (références pour des prestations similaires)

12 – CRITERES DE SELECTION DES OFFRES :
L'offre économiquement la plus avantageuse sera appréciée en fonction des critères de choix définis ci-dessous et suivant la pondération suivante :
- Références et certificats de capacité pour des missions équivalentes (10%),
- Mémoire technique (40%),
- Prix (30 %),
- Calendrier prévisionnel d'exécution de la mission et réactivité par rapport aux demandes du maître d'ouvrage (20 %).

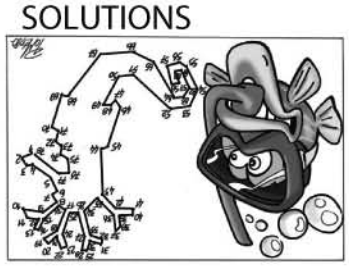
13 - JUSTIFICATIONS A PRODUIRE QUANT AUX CAPACITES ET QUALITES DU CANDIDAT :
Les entreprises auront à produire, en même temps que leur offre, un dossier comprenant les pièces suivantes :
- Lettre de candidature (DC1).
- déclaration du candidat (DC2).
- certificats et attestations des administrations comptables et organismes chargés de l'assiette et du recouvrement des impôts et de ses cotisations, ou copie de l'état annuel (NOTI2) des certificats précités.
- attestations d'assurance de RC et pour toutes garanties professionnelles.
- une fiche de renseignements de l'entreprise mandataire en cas de groupement comportant la forme et le capital social, l'adresse du siège ainsi que la (ou les) personne(s) habilité(es) à signer le marché.
- Références de l'entreprise pour des prestations similaires de moins de 5 ans.
- Niveau d'encadrement technique spécialisé
- Un mémoire de présentation générale de l'organisation de la prestation

SPÉCIAL JEUX

Jeu Enfants



SOLUTIONS



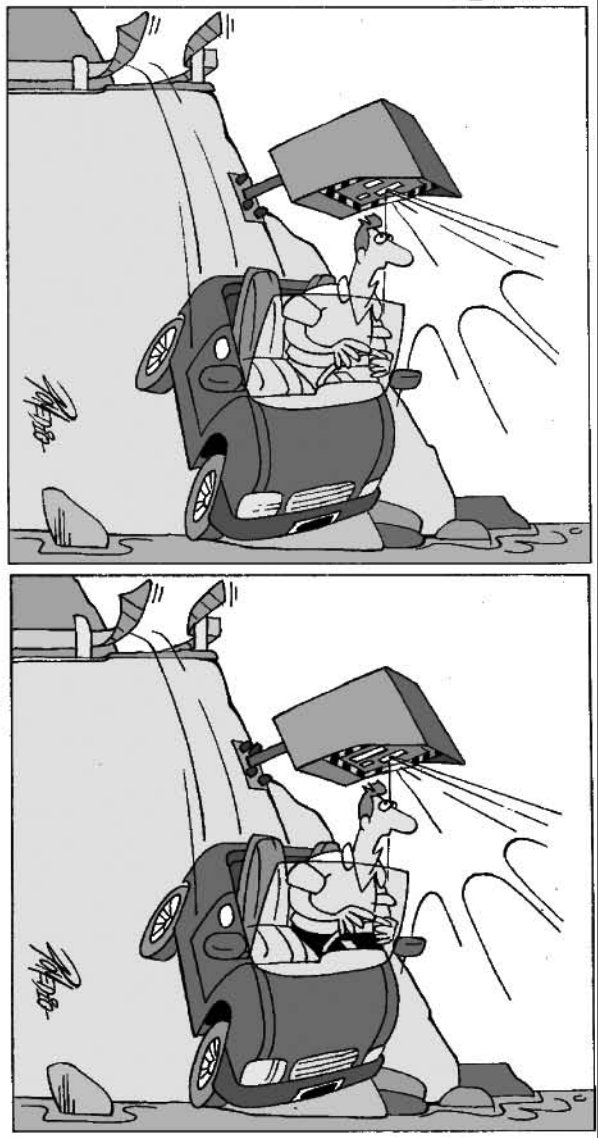
7 erreurs
1 - Le phare de l'auto
2 - Le rocher
3 - Les boulons
4 - Le pantalon
5 - Le pilier de la glissière
6 - La glace du radar
7 - La falaise

Truc et Astuce

Ça va couper

Si vous ciseaux coupent mal, vous pouvez les aiguiser de la façon suivante : prenez une feuille de papier d'aluminium et pliez-la en quatre. Coupez-la avec les ciseaux pendant une minute et vous verrez, vos ciseaux seront comme neufs !

7 Erreurs



ANNONCES LÉGALES

14 - VALIDITE DES OFFRES : 90 jours.

15 - UNITE MONETAIRE = EURO

16 - MODE DE FINANCEMENT : Financement propre

17 - RENSEIGNEMENTS ADMINISTRATIFS ET TECHNIQUES:
Renseignements administratifs et techniques : Sophie OLIVAUD
Directrice des Services Techniques Territoriaux
Tel : 05.90.29.80.37 - Fax : 05.90.29.87.77

18 - DATE D'ENVOI AUX PUBLICATIONS : Le 22 avril 2014

Le Président, Bruno MAGRAS

VIE DES SOCIÉTÉS

AVIS DE CONSTITUTION

Par acte sous seing privé du 01/04/14 a été constituée la société suivante :
Forme : SAS
Dénomination : Vert Deco Multiservices
Siège social : Devet, 97133 St Barthélemy
Capital : 1000euros
Objet : Prestation de services aux professionnels et particuliers ; gestion de biens immobiliers, logistique et organisation en vue de la coordination auprès de nos clients.
Le petit bricolage, le nettoyage de tous types de surfaces intérieures et extérieures ainsi que al collecte et l'enlèvement des déchets non dangereux.
Et plus généralement, la fourniture et la vente de tous produits, matériels ou tous accessoires d'activité ce rapportant directement ou indirectement aux activités précités.
Durée : 99 ans
Présidente : Melle Gouin Mylène

Immatriculation de la Société au Registre du commerce et des sociétés de BASSE TERRE.

CONSTITUTION DE SOCIETE

RICOUR-BRUNIER
Notaire & Associés
Collectivité de Saint Barthélemy
Tel : 0590 52 92 83
ricour-brunier@notaires.fr

Aux termes d'un acte reçu par Me Sylvie RICOUR-BRUNIER le 15 avril 2014, il a été constitué une société dont les caractéristiques sont les suivantes :
Dénomination sociale : BACCHUS SAINT BARTH
Forme : société civile immobilière
Capital : 1000 € divisé en 100 parts de 10 € chacune, numérotées de 1 à 100, entièrement libérées.
Durée : 99 ans à compter de l'immatriculation de la société
Siège : 15 lotissement Cricket, Saint Jean, 97133 SAINT-BARTHELEMY
Objet social : l'acquisition, la construction, l'aménagement, l'administration et la location de tous biens et droits immobiliers
Apport en numéraire : 1.000 €
Associés : Monsieur Kevin A. TEDESCHI, domicilié à DUXBURY, MA (02332) (ETATS-UNIS) 20 Heron Way et la société TEDESCHI SAINT BARTH LLC, domiciliée à WILMINGTON, DELAWARE (19808) (ETATS-UNIS), C/O Corporation Service Company Centerville Road, suite 400
Gérance : M. Kevin A. TEDESCHI est désigné en qualité de premier gérant pour une durée illimitée.
Cessions de parts : Toutes les cessions de parts, quelle que soit la qualité du ou des cessionnaires, sont soumises à l'agrément préalable à l'unanimité des associés.
La société sera immatriculée au RCS de BASSE-TERRE
Pour Avis,
Le Notaire

SELAS Pierre KIRSCHER
Société d'Avocats au Barreau de la Guadeloupe
Immeuble La Source, rue de St Thomas - Gustavia B.P. 613
97133 SAINT-BARTHELEMY
Tél : 0590 27 93 82

WALL HOUSE
SARL au capital de 9 568,00 euros
Représentée par 598 parts à 16 euros
Siège social : La pointe à Gustavia,
97133 SAINT-BARTHELEMY
R.C.S Basse-Terre : 439 460 031

AVIS DE PUBLICITE

Lors de l'Assemblée Générale Extraordinaire en date du 22 avril 2014, les associés de la SARL WALL HOUSE ont décidé de nommer :
Monsieur Pierre, Marius, Emile, RICHAUD, né le 26 août 1953 à MARSEILLE (13006), de nationalité française, demeurant 15, Le Pas du Gendarme – 04860 PIERREVERT en qualité de gérant de la société WALL HOUSE à compter du 1er mai 2014,
en remplacement de :
Monsieur Bernard TATIN, démissionnaire à compter du 1er mai 2014, domicilié Anse des Cayes, 33 Résidence des Lataniers – 97133 SAINT-BARTHELEMY.
Mention sera faite au RCS de Basse-Terre.
Le Gérant

Changement de siège social de la SCI MAKAZTI'OU
Au terme de l'assemblée extraordinaire en date du 21 avril 2014, les co-gérants ont décidés de modifier le siège social de la SCI Mâkazti'ou. la nouvelle adresse du siège est : Grand Cul de Sac 97133 SAINT BARTHELEMY
Pour avis, La gérance

PASSEZ VOS ANNONCES JUDICIAIRES ET LÉGALES
dans LE JOURNAL DE SAINT-BARTH
Tarifs règlementaires et compétitifs
Pour toute information, contactez-nous
au 05 90 27 65 19 ou par mail à journalsbh@wanadoo.fr

SIBARTH
REAL ESTATE

Villa LAO : 2.600.000€.
Villa de 3 chambres de style créole, environnement calme et privé, grand deck et piscine avec vue mer.

Villa NOR : 2.700.000€.
Nichée sur les hauteurs de Public avec une vue de rêve sur le soleil couchant, cette villa récente comprend 2 chambres et une piscine.

Appartement AHI : 1.890.000 €.
Très beau triplex de 2 chambres donnant sur la marina et ses scènes pittoresques. 100m², entièrement refait à neuf, magnifique terrasse sur l'eau.

EXCLUSIVE AFFILIATE OF CHRISTIE'S INTERNATIONAL REAL ESTATE

Sibarth Real Estate
Tel : 0590 29 88 91, Fax 0590 27 85 22,
estates@sibarthrealestate.com
www.sibarthrealestate.com

VALERIE VOYANCE

CARTOMANCIE
NUMÉROLOGIE - TAROTS
30 ans d'expérience
Vous reçoit sur RDV
à St Martin, ou en Guadeloupe
0590 87 83 64
0690 52 21 49

FAG-500393-25

Apts et Maisons à louer

1076- Sous-loue Studio du 15 mai au 14 octobre, TB vue mer, meublé clim, 1 personne ou 1 couple 1200€/mois charges comprises Tél; 0590 27 80 94

Automobiles

A vendre Daihatsu Térios de 2007, couleur gris, CT OK, 30400 km, 7500€.
Contacter Ici et La : 0590 27 78 78.

A vendre voiture : NISSAN JUKE – 13 000 miles – Boite semi-automatique – Première main - Date de mise en circulation le 01/10/2011 – Couleur gris – Excellent état – Très bien entretenue.
Prix : 15 500€ Contacter Ici et La : 0590-27-78-78.

Offres d'emplois

Agence Ici et La recherche un/une Agent de Réservation bilingue anglais/français. Envoyer CV à marketing@icietlavillas.com ou contacter Ici et La : 0590-27-78-78

1075-Recherche vendeuse motivée - expérience professionnelle souhaitée - bilingue français Anglais souhaité - Libre de suite. Tél. : 0690 35 18 22

Bonnes affaires

Vends société - 8 ans d'existence. Pour tous renseignements: societe97@gmail.com

Immobilier Vente

1075-A vendre bel appartement neuf et grand standing à Gustavia - Environ 85 m2 - Proche commerces et restaurants A 5 minutes à pied de la plage de Shell Beach - 2 chambres, 2 salles de bains. Equipement neuf - Prix : 1.550.000 euros - Tel : 0590 27 94 86 - stbarthvip@orange.fr - www.stbartsrentals.com

Gustavia - Très belle résidence contemporaine. proche plage, commerces, récente, à vendre bel appartement de type T3, 1 vaste séjour/cuisine donnant sur une terrasse vue sur le port, 2 chambres, parking souterrain - 2 voitures, ascenseur. €2,500,000
WimcoSbh REAL ESTATE,
+ 590-590-51-07- 51 or
realestate@wimco.com

Pointe Milou - Une villa de charme de 2 chambres avec piscine, très ensoleillée, vue spectaculaire et imprenable. Proche hôtel avec spa. E 3,180,000. Plus d'informations auprès de WimcoSbh Immobilier, bureaux en face de l'aéroport, ouvert tous les jours, 0590-51-07-51 ou realestate@wimco.com.

Sur la Route de Gouverneur - Lurin, terrain d'exception de 39 000 m2, se jetant dans l'océan, bénéficiant de fabuleux couchers de soleil. Vendu avec un permit de construire. Plus d'informations auprès de WimcoSbh Immobilier, 0590 51 07 51 ou realestate@wimco.com

AV Villa 2 chambres avec piscine entièrement rénové bénéficiant d'une très belle vue mer : Prix 1.790.000 €
Avalon Real Estate
Tel 0590.87.30.80
contact@stbarth-villa.com

A Vendre appartement entièrement rénové à St Jean : Prix 420.000€
Avalon Real Estate
Tel 0590.87.30.80
contact@stbarth-villa.com

A vendre appartement de plus de 100 m² composé de deux chambres, situé sur le port de Gustavia, en face des plus beaux yachts ! prix1.890.000M€
Avalon Real Estate
tel 0590873080 email contact@stbarth-villa.com

AV à St Jean Villa 3 chambres à rénover bénéficiant d'une très belle vue mer : Prix 1.850.000 €
Avalon Real Estate
Tel 0590.87.30.80
contact@stbarth-villa.com

St. Barth Properties Sotheby's INTERNATIONAL REALTY

AV, très bel appartement de 2 ch situé dans une résidence sur les hauteurs de Gustavia avec une très belle vue sur le port et le coucher de soleil, avec une piscine commune et se trouve dans l'un des quartiers les plus recherchés de l'île. Prix : 1,990,000 €.
St. Barth Properties
Sotheby's International Realty : 0590 29 75 05

St. Barth Properties Sotheby's INTERNATIONAL REALTY

AV, propriété à Vitet qui se compose d'une villa de 3 ch avec sdb, terrasse avec piscine et ajoupa et d'un logement avec entrée privative de deux chambres, terrasse couverte et jardin. Très bon potentiel locatif à l'année. Prix : 1,810,000 €
St. Barth Properties
Sotheby's International Realty : 0590 29 75 05

St. Barth Properties Sotheby's INTERNATIONAL REALTY

AV charmante villa de 3 ch située en hauteur dans un lotissement, Petite Saline, double-vue sur la baie de Lorient et Grand-fond. Les chambres situées dans des bungalows sur différents niveaux. Potentiel de rénovation important. Prix : 3,550,000 US$.
St. Barth Properties
Sotheby's International Realty : 0590 29 75 05

Superbe enterrement de vie de jeune fille pour notre diablesse Catalane !

Terrains

Urgent Recherche Terrain
à vendre pour clients sérieux
Avalon Real Estate
Tel 0590.87.30.80
contact@stbarth-villa.com

ICI & LA

Location - Gestion - Vente

www.icietlavillas.com
rental@icietlavillas.com

Tél. : 05 90 27 78 78 - Fax : 05 90 27 78 28
rue Samuel Fahlberg, Gustavia - 97133 Saint Barthélemy

BÉLIER - *du 21 Mars au 20 Avril*
Amour: Une période positive. Tout s'arrange pour le deuxième décan qui profite maintenant de l'énergie du partenaire sentimental. Travail-Argent: Période propice aux échanges et démarches. Si votre métier implique des déplacements, vous aurez toute l'énergie pour les organiser et les mener à bien. Santé: Bon dynamisme.

TAUREAU - *du 21 Avril au 21 Mai*
Amour: Si vous sentez votre coeur battre plus vite et plus fort, réjouissez-vous. Vous avez tous les symptômes de l'amour. Belle semaine dans ce domaine. Travail-Argent: Vos occupations professionnelles vous procurent de nombreuses satisfactions, notamment sur le plan financier. Santé: Vous vous occupez de votre forme avec sérieux. Continuez.

GÉMEAUX - *du 22 Mai au 21 Juin*
Amour: Vous aurez la possibilité de consolider grandement des liens affectifs existants. Travail-Argent: Vous allez sans doute multiplier les contacts. Ils peuvent aboutir à une collaboration, une association, qui se révélerait favorable à vos intérêts dans les mois à venir. Santé: Attention au stress.

CANCER - *du 22 Juin au 22 Juillet*
Amour: Malgré les sentiments très forts qui vous unissent à votre conjoint ou partenaire, ces liens affectifs vous sembleront parfois un peu contraignants. Travail-Argent: Vous devriez vous organiser de façon plus rationnelle et moins émotionnelle. Gardez les pieds sur terre. Santé: Vous êtes en pleine forme.

LION - *du 23 Juillet au 22 Août*
Amour: Votre besoin d'indépendance ne s'accordera pas avec les contraintes de la vie à deux. Travail-Argent: Vous aurez des ambitions élevées, et vous serez bien décidé à atteindre au plus vite vos objectifs. Toutefois, ne brûlez pas les étapes. Santé: Tonus en hausse.

VIERGE - *du 23 Août au 22 Sept*
Amour: Les liens sentimentaux se rappellent toujours à votre attention. Des difficultés concernant les enfants sont possibles. Travail-Argent: Un bon moment pour les finances. Ou tout au moins des avantages matériels grâce à l'évolution de vos projets. Mais la communication passe mal dans la vie professionnelle. Santé: Bonne résistance

BALANCE - *du 23 Sept au 22 Oct*
Amour: Il y aura du nouveau ou une évolution heureuse et inattendue de votre vie à deux actuelle. Travail-Argent: Surprise ! Il est possible que vous obteniez des résultats bien supérieurs à ceux que vous envisagiez. Vous n'allez pas vous en plaindre. Santé: Votre gourmandise vous entraîne vers des excès.

SCORPION - *du 23 Oct au 22 Nov*
Amour: Vous verrez la vie avec des lunettes roses : de quoi dérider votre entourage ! Vos sentiments et votre affectivité seront empreints d'une grande franchise. Travail-Argent: Dans votre métier, vous déborderez de dynamisme et d'esprit d'initiative. Ce sera le moment idéal pour vous occuper des questions matérielles. Santé: Bonne.

SAGITTAIRE - *du 23 Nov au 21 Déc*
Amour: Les affaires de coeur prendront une place importante. Vous serez particulièrement disponible, souriant et décontracté. Travail-Argent: Vous avez beaucoup de travail, des devoirs et responsabilités à assumer. Faites-y face avec courage et ténacité. Santé: Vous allez bien et le prouvez : vous êtes efficace dans tout ce que vous entreprenez.

CAPRICORNE - *du 22 Déc au 20 Jan*
Amour: Vous aurez bien du mal à résister à l'amour fou qui fera brusquement irruption dans votre vie. Et vous vous retrouverez pris dans les affres de la passion. Travail-Argent: Il vous sera difficile de venir à bout de toutes les résistances. Faites vos comptes avant d'envisager d'autres dépenses. Santé: Redoublez de précautions contre les risques de chutes.

VERSEAU - *du 21 Jan au 18 Février*
Amour: Pas de grands bouleversements dans la vie affective des célibataires, mais ils vivent de bons moments. Les couples, eux auront droit à des moments inoubliables. Travail-Argent: Vous chercherez à établir de bonnes relations avec votre entourage professionnel. Santé: Vous retrouverez tout votre allant.

POISSONS - *du 19 Fév au 20 Mars*
Amour: Les astres vous permettront de goûter des joies amoureuses intenses. Travail-Argent: Vous pourrez concrétiser certains de vos projets professionnels, notamment ceux qui comportent des aspects délicats. Santé: Vous tiendrez une forme olympique.

A Votre Service

Fixit
Services Informatiques
Tel: 05 90 29 45 11 - info@fixit.fr
Intervention sur Site , Rendez-vous Personnalisé

GARAGE HENRI GREAUX
CARROSSERIE - ÉCHAPPEMENT
AMORTISSEUR
SARL RCA - COLOMBIER 05 90 27 77 67

GARAGE RAYMOND LÉDÉE
REMORQUAGE / ENTRETIEN
RÉPARATION / VENTE PIÈCES OCCASIONS
VIDANGE BV AUTO + BANC OBDII
OUVERT À GRAND FOND DE 7H - 16H - TÉL. : 05 90 27 89 14

SAINT BARTH MENUISERIE
MENUISERIE SUR MESURE
❑ AMEUBLEMENT
❑ CUISINE
ETUDE PERSONNALISÉE GRATUITE
MARIGOT - 05.90.27.76.21 ou
cell. : 06.90.35.73.22
sbmenuiserie@wanadoo.fr

CMS CARAÏBE MEDICAL SERVICES
Conseil, équipement et suivi de matériel médical
Immeuble Finca, rue Jeanne D'Arc, Gustavia
(en face du restaurant Côté Port)
0590 51 12 23 & 0690 75 41 45

SG Communications
Agence Conseil en Communication
Affichage publicitaire
B.P. 674 - RUE DE LA PAIX - GUSTAVIA
Tél : 05 90 27 73 93 - Fax : 05 90 27 50 10 - sol.g@wanadoo.fr

Référencez-vous
dans cette page
À UN PRIX
TOUT DOUX
05 90 27 65 19

LE JOURNAL DE SAINT-BARTH
Les Mangliers - BP 602 - 97098 St Barthélemy cedex
ISSN : 1254-0110 - Tél. : 05.90.27.65.19 - Fax : 05.90.27.91.60
journalsbh@wanadoo.fr - www.journaldesaintbarth.com

Editeur : S.a.r.l Société de Presse Antillaise
Gérante et Dir. de la publication Avigaël Haddad
Rédacteur en chef Hugo Lattard
Rédaction Rosemond Gréaux
Commerciaux : Ange Patureau, Nabil, Avigaël Haddad
Imprimeur Daily Herald N.V.

Dépôt légal à chaque parurion. Le Journal de Saint Barth, décline toute responsabilité sur les annonces publiées. Reproduction ou utilisation des textes, annonces, photos, publicités publiés dans le journal est **interdit** sans notre autorisation écrite.

Croix rouge	06.90 71.91.21
Crossag (Sauvetage En Mer)	05.96.70.92.92
Gendarmerie	05.90.27.11.70
Police De L'air Et Aux Frontieres	05.90.29.76.76
Police Territoriale	05.90.27.66.66
Hôpital	05.90.27.60.35
Pompiers	18 ou 05.90.27.62.31
Médecin de Garde	15 ou 05.90.90.13.13
Hôtel De La Collectivité	05.90.29.80.40
Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 12h00 et de 13h30 à 17h00	
Sauf le mercredi de 7h30 à 12h30	
Etat Civil numéro d'urgence week-ends et jours fériés	06.90.33.12.75
Sous-Préfecture	05.90.27.64.10
Réserve Marine	06.90.31.70.73
Dispensaire	05.90.27.60.27
Service Des Eaux - 24h/24, 7j/7	05.90.27.64.88

Santé

MÉDECINS GÉNÉRALISTES

Chareyre Stéphane	05.90.27.64.27
Frappier Gervais Odile	05.90.29.10.04
Husson Bernard	05.90.27.66.84
Husson Chantal	05.90.27.66.84
Mazue-Naffah Sophie	05.90.27.15.04
Tiberghien Yann Eugène	05.90.29.71.01
Weil Edgar	05.90.27.62.40
Acuponcteur/Homéopathe : Tiberghien	05.90.29.71.01
Acuponcteur : Chareyre Stéphane	05.90.27.64.27
Gériatre : Frappier Gervais Odile	05.90.29.10.04

MÉDECINS SPÉCIALISTES

Dermatologue : Augé Jean-Michel	05.90.27.63.35
Gynécologue : Bordjel Patrick	05.90.27.68.78
Maladie appareil digestif : Vassel Bernard	05.90.87.90.92
Psychiatre : Berthier-Bicaïs Marie-Claude	05.90.97 60 07
Ophtalmologistes: Cals Jean-Paul	05.90.87 25 55
Achebouche M.K.	05.90.87 25 55
Rident Véronique 06.90.41.93.92	05.90.51.10.90
Oto-rhino-laryngologiste – Chirurgie de la face et du cou	
De Lanversin Hubert	06.90.73.09.02
Stomatologue : Chlous François	05.90.27.87.31
Orthodontie : Bovero Magali 0690.40.80.23	05.90.52.80.32

CABINETS DENTAIRES

Chlous François	05.90.27.87.31
Gardette Romain	05.90.51.98.11
Maze Marie-Laurence	05.90.27.65.95
Redon Dimitri	05.90.27.87.28
Rousson Perrine	05.90.51.98.11
Vergniault Pascal	05.90.29.86.08
Seguillon Jean-Louis	05.90.27.87.28

AUTRES PROFESSIONS DE SANTÉ

A.U.D.R.A.		05.90.29.27.65
Chiropracteur: Klein Gérard		06.90.64.87.40
Diététicien : Aurélie Beal		06.90.47.49.10
Infirmiers-Infirmières :		
Barbe Bardon Sophie	05.90.27.67.55	06.90.62.28.29
Baud Sébastien		06.90.37.08.22
Benoit Hélène		06.90.41.88.27
Bro Alice		06.90.48.42.33
Cardon Isabelle		06.90.62.90.10
Cousin Dominique		06.90.37.29.05
Febrissy Gréaux Corinne		06.90.59.81.67
Macone Matthias		06.90.88.26.53
Melinand Cécile		06.90.37.27.42
Rillot Brigitte	05.90.27.72.49	06.90.49.87.29
Masseur-Kinésithérapeutes :		
André Sandrine		05.90.87.20.09
Bertin Guylène	06.90.35.94.96	05.90.27.81.32
Baud Céline	06.90.58.57.82	05.90.27.67.86
Créteur Nicolas	06.90.302.705	05.90.27.67.86
Daniel Arnaud Marie		06.90.53.44.88
Godfrin Frédéric		05.90.27.67.86
Jourdan Véronique		05.90.29.72.42
Klein Gérard		06.90.64.87.40
Pastourel Delphine	06.90.65.76.35	05.90.27.67.86
Plasse Pauline	06.90.37.22.32	05.90.27.81.32
Maingard Bernadette		05.90.27.81.32
Marchesseau Christophe		05.90.29.48.10
Serveau Jean-Michel	06.90.88.66.61	06.90.27.35.03
Sorrentino Jean Christophe		06.90.71.53.57
Van Hove Frédéric		05.90.27.76.37
Wormser Nicolas		05.90.27.67.86
Orthophoniste : Bouyer Christine		05.90.27.88.29
Ostéopathe : Chilah Yasmine		06 90 73 39 32
Grevin Stephanie		06 90 71.36.15
Vezzoso Brian		06.90.26.36.15
Wormser Nicolas		05.90.27.67.86
Pédicure Podologue : Boutiller Dominique		05.90.29.24.26
Psychologue : Ardil-Brinster Monique		05.90.51.14.40
Bodin Vanessa		06.90.62.34.38
Chard-Hutchinson Aline		06.90.71.05.31
Djukanovic Elisabeth		05.90.29.62.11
Psychothérapeute M.Laure Penot		05.90.52.00.55
Elyse Rouaud		06.90.50.94.16
Laetitia Santarelli		05.90.51.11.69
Sophrologue Morgane Bertin-Denis		06.90.26.35.92

PHARMACIES

Pharmacie de l'aéroport	05.90.27.66.61
Pharmacie Saint-Barth de Gustavia	05.90.27.61.82
Island Pharmacie à St-Jean	05.90.29.02.12
LABORATOIRE D'ANALYSES :	05.90.29.75.02
RADIOLOGIE: Hôpital de Bruyn	05.90.52.05.32
VÉTÉRINAIRES Bitté Sophie	05.90.27.89.72
Kaiser Alexandre	05.90.27.90.91
Kaiser Benjamin	05.90.27.90.91
Maille Jean-Claude	05.90.27.89.72

Pour permettre à tous de partager et suivre les moments inoubliable de la 12° Transat Ag2r - La Mondiale

un quotidien :

Le Journal de la Transat

est édité à l'occasion de l'arrivée de la course

D'un format pratique et élégant, imprimé sur papier glacé, il est distribué gratuitement et quotidiennement dans les points stratégiques de l'île durant 6 jours.

Le compte-rendu journalier et détaillé de la course, des informations sur ses sponsors et ses partenaires, des portraits de marins, le programme de toutes les manifestations constituent le contenu de ce quotidien dédié à la Transat Ag2r - La Mondiale.

Le Journal de la Transat est disponible du 26 avril au 1er mai disponible gratuitement chaque jour sur les stands du Village d'arrivée de la Transat ;
Les Stations Services ; La Petite Colombe, Carambole, la Boulangerie Choisy ;
Tropical Hôtel ; Le Village Saint-Barth ; L'Emeraude Plage ; La Plage ;
l'Office du tourisme ; La Capitainerie ; L'Oasis ; Marché U ;
Le Repaire ; Select ; Le Bar de l'Oubli ; La Cantina
et au bureau du Journal de Saint-Barth à Saint Jean

Téléchargez-le en format pdf sur internet : www.journaldesaintbarth.com

Plus d'information au 05 90 27 65 19
ou par email : journalsbh@wanadoo.fr